



OLVERA

FERIA Y FIESTAS DE S. AGUSTIN

28 al 31 agosto 1991

Bar COMMITO

Abastecedor de la Caseta Municipal
en la Feria de S. Agustín 1991



a lo largo del año celebramos
distintos campeonatos de billar
americano con importantes trofeos

Avda. Jualián Besteiro, - Teléfono 13 11 88

OLVERA

SUMARIO



Saluda Presidente de la Junta de Andalucía, *D. Manuel Chaves.*

Saluda Presidente de la Diputación de Cádiz, *D. Jesús Ruiz.*

Saluda Alcalde de Olvera, *D. José Medina.*

Nueva Corporación Municipal.

Cristóbal Reina, Alcalde.

Información Municipal.

Un día inolvidable. *Cristóbal Reina Rendón.*

XXV Aniversario de la Coronación. *Antonio Palma Partida.*

Triptico. *Francisco Martínez Moreno.*

Pregón de Carnaval 1991. *Francisco Palma Torrejón.*

Algo sobre el habla de Olvera. *José Medina.*

Programa oficial de festejos 1991.

Historia gráfica de Olvera 1967.

Poemas. *Juan Holgado Marín.*

Un paseo histórico por la calle Llana. *Pedro Rodríguez Palma.*

Olvera y sus vías pecuarias. *Francisco Parraga Rodríguez.*

La LOGSE y su aplicación en Olvera. *Francisco Menacho Villalba.*

Fusión de las cofradías. *Cristóbal Márquez Toledo.*

La Biblioteca pública en Olvera. *Remedios Palma y Araceli Mata.*

Recuerdos K.O.

III Semana de difusión del libro.

Lorelia. *Francisco Medina Troya.*

Conven. de Caños Santos. *José Barroso Leo.*

Romance del agua malva. *Ildefonso Troya.*

Las antiguas lavanderas de Pino. *Juan José Caballero.*

Consejos Comarcales del INEM. *Juan Alcaraz Astorga.*

Dobles. *Juan Daniel Reina.*

A Olvera. *Juan García y Antonio Pérez*

Olvera es un pueblo excelente. *Pablo García Court.*

Mi Feria. *Luis Salas.*



Edita:
Excmo. Ayuntamiento
de Olvera.

Distribución gratuita

Tirada:
3250 ejemplares.

Portada: Foto Cubiles

Fotos: Cubiles y Archivo

Dibujo: Ana Márquez.

Diseño: Zócalo

Impresión:
Imprenta Rosario
Polígono Industrial
Olvera

D.L. CA-942- 1973.

Nuestro agradecimiento a todas las personas que han aportado trabajos literarios a la edición de esta Revista; así como a los anunciantes, sin cuya inestimable ayuda económica, no habría sido posible la misma.

Nuestras disculpas a los colaboradores cuyos trabajos no han sido publicados por falta de espacio y/o tiempo.



En este mes de Agosto, en el que parecen concentrarse las fiestas de los pueblos andaluces, celebra también Olvera su Feria, de tanta raigambre en la localidad y en la comarca.

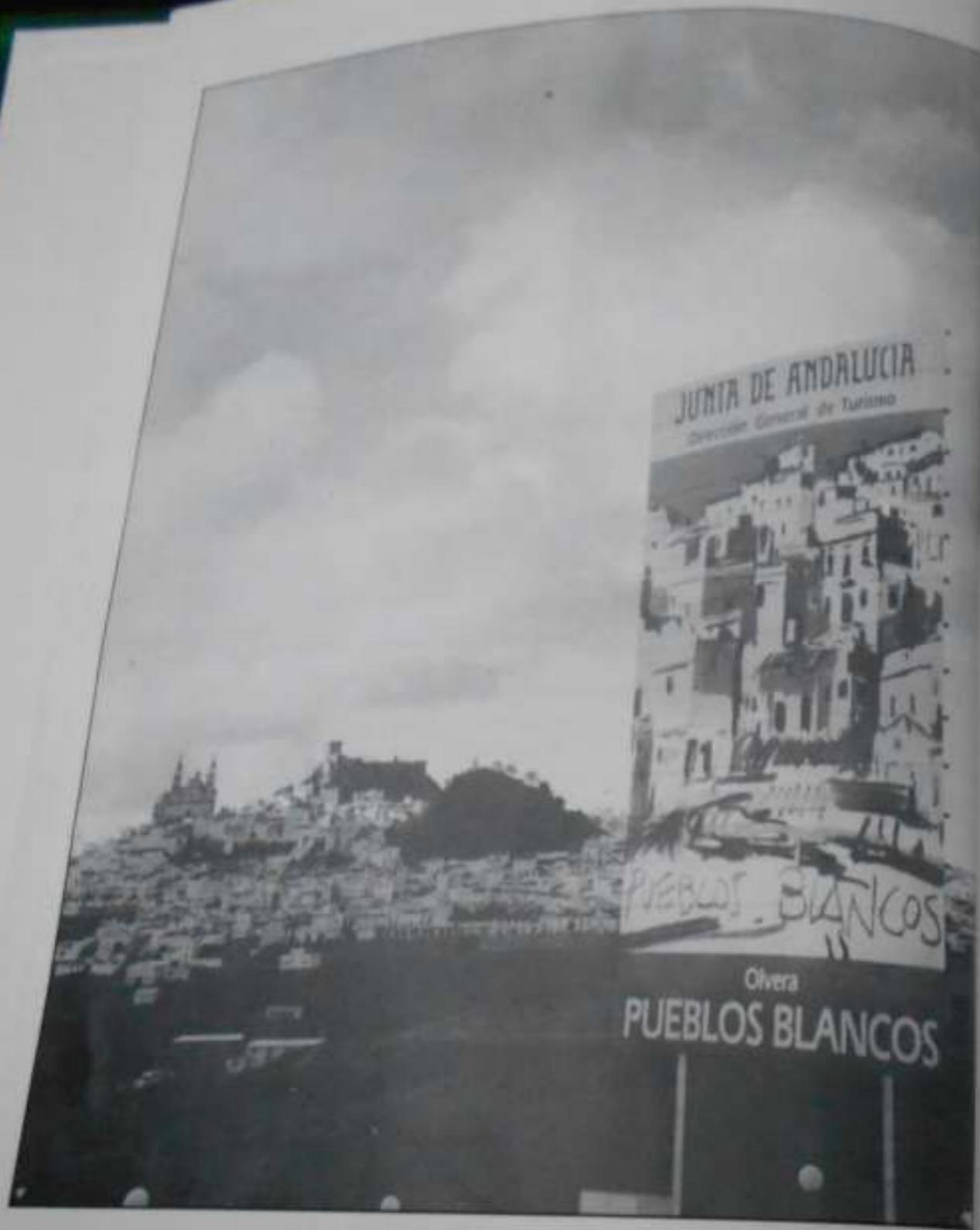
Las actividades tradicionales y las programadas este año por el Ayuntamiento, revelan el impulso de esta conmemoración y el esfuerzo por recuperar valores de nuestra mejor herencia cultural.

Estos días de alegría y convivencia pueden servir además para hacer balance, para tomar fuerzas y afianzar el progreso de ese hermoso pueblo.

Andalucía experimenta hoy cambios profundos y decisivos. Es preciso mantener el trabajo que entre todos venimos realizando y difundir de manera solidaria las mejoras producidas.

Recibid en estas Ferias y Fiestas de Olvera, junto con una sincera felicitación, mi compromiso con esos objetivos de justicia e igualdad.

Manuel Chaves
Presidente de la Junta de Andalucía.



Desde que en 1.710 Felipe V concedió su celebración, año tras año asistimos a la gran fiesta de Olvera: la Feria de San Agustín.

En el transcurso de los años, el marcado carácter mercantil con que nació fue dando paso, a medida que evolucionaron y se modernizaron los cauces de intercambio comercial, a actividades con mayor incidencia social y cultural, y hoy en día, la celebración de festejos populares es el carácter que define la Feria de Olvera.

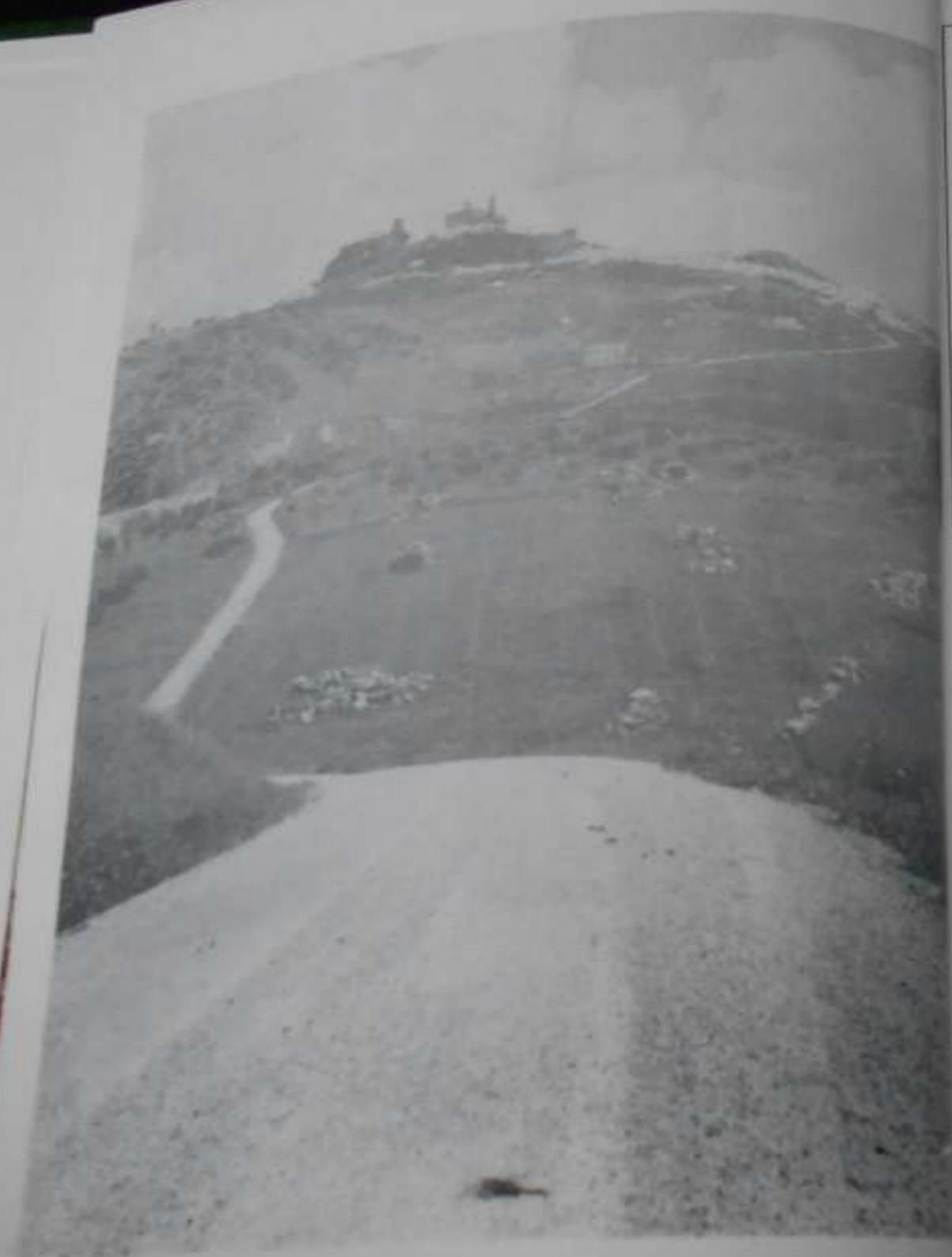
Esta evolución no ha sido fruto del mero transcurso del tiempo. Hemos tenido y tenemos que adaptarnos si no queremos perder el tren del progreso. En los umbrales del 92, con la consolidación del Mercado Europeo y el desarrollo de posibilidades alternativas en todos los sectores de la economía, hemos de hacer un gran esfuerzo para que nuestra tierra no se quede atrás en la nueva Europa que se está construyendo.

Junto a los esfuerzos que por parte de la Administración se están realizando para conseguir una buena infraestructura de comunicaciones, el desarrollo industrial y agrícola, la promoción turística y comercial, etc. de nuestra Provincia, es necesario que la sociedad se esfuerce en comprender el alcance que para todos suponen los cambios a los que estamos teniendo la oportunidad de asistir.

Aprovechemos pues las especiales circunstancias ante las que nos encontramos y continuemos esforzándonos en el desarrollo de los potenciales con los que contamos para conseguir hacer de nuestra Provincia, y de toda Andalucía una tierra de progreso y bienestar.

Con mis mejores deseos de prosperidad, disfrutemos hoy del presente: la Feria de San Agustín.

*Jesús Ruiz Fernández
Presidente de la Excm. Diputación Provincial.*



Conciudadanos:

Como nuevo Alcalde de Olvera, quiero aprovechar la anual cita con "Nuestra Revista" para presentarme en vuestras casas y mandaros mis mejores deseos de alegría en estas próximas Fiestas-Feria de San Agustín-91; pero ante este usado mensaje salta la pregunta:

¡Alegría? ¡Para quién?

¡Para los tristes ciudadanos, que durante estos dos escasos meses, han llegado a la Alcaldía pidiendo trabajo, casa, comida...!

Ante este hecho, ruego a todos los olvereros y residentes solidaridad con el pueblo en general y de cada uno con sus convecinos.

Ojalá que la "Feria" nos sea propicia e inunde con sus multicolores luces todos y cada uno de los hogares de Olvera. Y llegue hasta nuestros paisanos a lo largo y ancho de la geografía.

*José Medina Cabeza
Alcalde de Olvera*

La nueva Corporación Municipal



ELECCIONES LOCALES 1991

Celebradas el 26 de Mayo de 1991, con absoluta normalidad. Los resultados fueron los siguientes:

CANDIDATURAS	CONCEJALES PROCLAMADOS
Partido Socialista Obrero Español de Andalucía (P.S.O.E.)	7
Partido Andalucista (P.A.)	3
PARTIDO POPULAR (P.P.)	2
Izquierda Unida Convocatoria por Andalucía (I.U.-C.A.)	1

CONSTITUCION DEL AYUNTAMIENTO

Tuvo lugar el 15 de Junio, en sesión pública y extraordinaria, celebrada en el Salón de Actos de la Casa Consistorial. Actualmente la composición del Ayuntamiento es la siguiente:

ALCALDE
D. José Medina Cabeza (PSOE)

TENIENTES DE ALCALDE
D. Francisco Párraga Rodríguez (PSOE)
D. Antonio Olid Valle (PSOE)
D. Juan Ortega Villalba (PSOE)
D. Cristóbal Reina Rendón (PSOE)

CONCEJALES
D. Antonio Sánchez Trujillo (PSOE)
D. Francisco Olid Albarrán (PSOE)
D. Antonio Villalba Sánchez (PA)
D. Francisco Javier Blanco Díaz (PA)
D. Ildefonso Ortega Villalba (PA)
D. Eduardo Párraga Pérez (PP)
D. Jerónimo Villalba Carazony (PP)
D. Tomás Rendón Ramos (IU-CA)

COMISION DE GOBIERNO

Ha quedado formada de la siguiente forma:

PRESIDENTE
D. José Medina Cabeza

MIEMBROS
D. Francisco Párraga Rodríguez
D. Antonio Olid Valle
D. Juan Ortega Villalba
D. Cristóbal Reina Rendón

JUNTA DE PORTAVOCES

Constituida por primera vez, la componen los portavoces de todos los grupos políticos que integran el Ayuntamiento

Portavoz	Grupo
D. Fco Párraga Rodríguez	PSOE
D. Antonio Villalba Sánchez	PA
D. Jerónimo Villalba Carazony	PP
D. Tomás Rendón Ramos	IU-CA

DELEGACIONES GENERICAS

D. Francisco Párraga Rodríguez
- Urbanismo
- Tráfico
- Cultura
- Medio Ambiente

D. Antonio Olid Valle
- Servicios Sociales
- Salud y Consumo

D. Juan Ortega Villalba
- Educación
- Juventud
- Festejos

D. Cristóbal Reina Rendón
- Hacienda
- Fomento

DELEGACIONES ESPECIFICAS

D. Antonio Sánchez Trujillo
- Agricultura
y Caminos Rurales
D. Francisco Olid Albarrán
- Alumbrado
- Agua
- Cementerio
- Limpieza viaria
- Mercado
- Protección Civil
- Piscina Municipal

CRISTOBAL REINA RENDON ALCALDE DE OLVERA

(18-Diciembre-90 a 15-Junio-91)



Ante la renuncia a la Alcaldía, el 30 de noviembre de 1991, del titular de la misma, Francisco Menacho Villalba, se hizo cargo accidentalmente de ella D. Cristóbal Reina Rendón, que fue nombrado Alcalde, la tarde-noche del 18 de diciembre, martes, en un pleno extraordinario celebrado en un lugar extraordinario, la Casa de la Cultura, con un único punto como orden del día.

Elección del Alcalde.

El Pleno lo abrió Cristóbal Reina, a continuación el Sr. Secretario explicó el procedimiento a seguir, por los concejales, que en número de 11 componían el Pleno (faltaba el representante del P.P. y el Concejil-Alcalde dimitido).

Se pasó a la votación que dio los siguientes resultados:

PSOE - 10 votos.
Abstención - 1 voto.

Por tanto, fue nombrado Alcalde, el representante del PSOE, Cristóbal Reina Rendón. Terminada la votación tomó la palabra el recién nombrado Alcalde, que lleno de emoción, que no pudo contener en algunos momentos del discurso, agradeció la asistencia del público, comentó el significado del acto para él y las líneas generales de su actuación a lo largo de su mandato.

Más tarde, el representante del CDS, D. Salvador Jiménez Gómez, explicó su voto y el de su compañero, a D. Cristóbal, como acto de reconocimiento de la capacidad gestora del votado.

Al término de la sesión, fue felicitado el nuevo Alcalde por todos los allí presentes.

Desde aquella tarde-noche, hasta la mañana del 15 de junio, estuvo ejerciendo su labor con entera dedicación a la Alcaldía y pueblo de Olvera.

INFORMACION MUNICIPAL

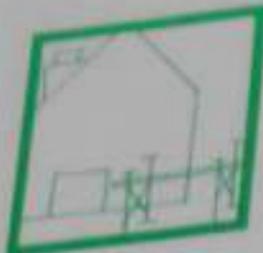


E MPLEO RURAL

En 1991 las obras del Convenio INEM-Corporaciones Locales, acogidas al Plan de Empleo Rural, dieron comienzo el día 20 de Abril, estando prevista la realización de las siguientes obras:

- Pavimentación y acondicionamiento de calle y plaza de Antonio Machado. Presupuesto: 5.433.686 pts.
- Pavimentación calle Rosaleda. Presupuesto: 13.463.388 pts.
- Acondicionamiento de espacios libres. Presupuesto: 9.114.947 pts.
- Construcción de seis naves modulares en el Polígono Industrial para futuras cooperativas juveniles. Presupuesto: 66.939.455 pts.
- Acerado en Avda. Julián Besteiro (2ª fase). Presupuesto: 10.234.124 pts.
- Urbanización para viviendas junto a la Coop. "La Serrana". Presupuesto: 25.647.482 pts.





VIVIENDA



Es una preocupación especial de esta nueva Corporación la problemática de la vivienda como medida para atajar desequilibrios sociales y procurar el bienestar de los ciudadanos olvereros. Encaminado a ello y a la lucha contra la especulación del suelo, las gestiones a realizar serán múltiples y constantes. Como una realidad tenemos que destacar:

- 39 viviendas en la Urbanización Los Molinos. Salvados los trámites legales de la rescisión de contrato de la anterior compañía constructora, la Junta de Andalucía ha procedido, recientemente, a la nueva adjudica-

ción de las obras, a la cooperativa CYRE, siendo inmediato su comienzo.

- Viviendas de autoconstrucción. Fruto de un Convenio firmado entre nuestro Ayuntamiento y la Consejería de Obras Públicas de la Junta de Andalucía, en estos momentos se encuentran en fase de construcción 11 viviendas en la Urbanización Europa y 9 en la Urbanización Alcántara.

- Construcción de 28 viviendas de Protección Oficial en Régimen Especial. Promovidas por el Ayuntamiento de Olvera, que cede gratuitamente los terrenos para la construcción de las

mismas. Habiéndose comenzado ya la contratación de obras y la adjudicación a futuros propietarios de las mismas. El plazo de ejecución será de 18 meses.

- 42 solares. El Ayuntamiento de Olvera ha urbanizado 42 solares que, posteriormente, ha vendido a precios que permiten el acceso a la vivienda de familias con recursos económicos limitados. Esta venta incluye proyecto de obra, y se ha llevado a cabo con la autorización de la Junta de Andalucía.

- Plan parcial ZRR. Empresa Pública de Suelo de la Junta de Andalucía va a urbanizar próximamente mediante un plan parcial 34.000 m² para la construcción de más de 100 viviendas junto al futuro parque "Entrecaminos".

- Rehabilitación de viviendas. Trás la designación por la Consejería de Política Territorial de la Junta de Andalucía, de Olvera como municipio de Actuación Preferente y la aprobación de los proyectos presentados el pasado mes de Julio, procedió a la entrega de los mismos a los vecinos afectados a este Plan. El presupuesto global de las obras aprobadas es de 25.161.114 pts., contando con una subvención fondo perdido de 10.536.800 pts. El plazo de ejecución es de 8 meses.



ALUMBRADO



- Energía fotovoltaica. Mediante una subvención de la Comunidad Europea, a través de los fondos FEDER, se ha dotado de energía fotovoltaica a más de 50 viviendas rurales aisladas, sin que los vecinos hayan tenido que aportar cantidad alguna.

- Reparación y renovación de alumbrado público. Proyecto encaminado a superar algunas deficiencias en el antiguo alumbrado (sustitución de algunos puntos de luz, instalación de otros nuevos y sustitución de equipos y lámparas de baja potencia). El presupuesto ha sido de 3.940.713 pts.

- Electrificación de Zaframagón. Todo el caserío de Zaframagón se ha visto dotado de electrificación, gracias a una subvención de la Junta de Andalucía y de la Diputación Provincial.



INFRAESTRUCTURAS



- Se han comenzado las obras de urbanización en "Las Españolillas" con un presupuesto de casi 30 millones de pts., acogidos a los Planes Provinciales 1990.

- Con motivo de las inundaciones y la declaración de Olvera como zona catastrófica, han comenzado las obras de urbanización en la calle San Juan Bosco, estando previsto para Septiembre el arreglo de la Avda. Bellavista.

- Se ha finalizado la construcción de un nuevo depósito de agua para la población, lo que redundará en un suministro más estable.



TRAFICO Y TRANSPORTE

El reto más importante que tiene previsto este Ayuntamiento es la reorganización del tráfico en la población pendiente en estos meses de la terminación de la obra de pavimentación "Las Españolillas" y el arreglo de la Avda. Bellavista cuyo comienzo será inmediato a la finalización de las obras en San Juan Bosco.

Se ha aumentado el número de calles con alumbrado alternativo (Calle Alfonso y Quevedo) y repuesto señales verticales horizontales.

Se ha dotado al Ayuntamiento Municipal de un coche para agilizar el servicio de vigilancia.



MEDIO AMBIENTE



Delegación de nueva creación en este Ayuntamiento, que pretende resaltar esta parcela para contribuir al aumento de la calidad de vida de todos los vecinos. Las medidas más inmediatas están encaminadas al cuidado y vigilancia de nuestras zonas verdes y arbolados, todavía no suficientes; la realización de estudios agrológicos por técnicos del IARA para que las futuras plantaciones sean lo más efectivas posibles; la continuación del cuidado de la colonia de bujres de Zaframagón; la realización de concursos como base de posteriores publicaciones para difundir nuestro entorno natural en base a itinerarios rurales.



LIMPIEZA VIARIA

Continuación de la instalación de contenedores de vidrios en diferentes puntos de la población, así como en bares e industrias.

BASURA

- Inauguración y puesta en funcionamiento de un vertedero controlado de basuras, lo que supone la puesta en marcha del proceso integral de recogida y eliminación de los residuos sólidos.

- Limpieza y reforzamiento de los la vigilancia de los vertederos no controlados que han ido surgiendo en los diferentes accesos a la población.



BIENESTAR SOCIAL ENSEÑANZA

- 1.- Puesta en funcionamiento en el curso 90-91 del edificio construido en la Plaza de la Concordia, que acoge los siguientes servicios educativos: Aula de Extensión (5 profesionales); KATAT (3 profesionales); EIND (2 profesionales); Centro de Educación de Adultos (5 profesionales).
- 2.- Construcción de dos unidades para preescolar en el C.P. Comarzal.
- 3.- Instalación de calefacción en el C.P. Miguel de Cervantes.



- 4.- Construcción en el Instituto de Bellas Artes "Zaragoza" de un aula taller y aula para plástica y música con un importe de 7 millones de pts., financiados por la Junta de Andalucía.
- 5.- Se está cubriendo, actualmente, uno de los patios de la Escuela Hogar.

INFANCIA:

- 1.- Guardería municipal. Funciona durante el año en la Avda. de la Libertad, con un equipo formado por cuatro puericultoras y una limpiadora. Hay 40 niños-as.

- 2.- Programas de ayuda para hijos de trabajadores temporeros durante campañas de aceituna. El número de niños atendidos ha sido de 82 y 46 externos. El servicio atiende la guardería compuesto por cinco puericultoras, cocinera y una lavadora de cocina. Las actividades realizadas siguen las directrices de la LOGSE, en el desarrollo integral.

JUVENTUD:

- 1.- Se ha trasladado la Oficina de Información Juvenil a la Casa de la Cultura, planta tercera, para prestar un mejor servicio a los jóvenes. El horario de verano es de 11 a 13,30.
- 2.- Se ha puesto en marcha el Carnet Joven para el año 91; este carnet trae consigo una serie de ventajas económicas a la hora de comprar en determinados comercios, habiéndose ampliado el número de establecimientos que se han acogido al programa.



TERCERA EDAD:

- 1.- Ayudas a domicilio. Hay 7 auxiliares de hogar atendiendo a más de 20 ancianos de Olvera, la labor de estos auxiliares va encaminada a la limpieza de la casa, preparación de comida, lavado de ropa, etc.
- 2.- En la Residencia del Socorro se atiende a 21 ancianos de Olvera y localidades cercanas. Son 8 personas las que atienden dicha residencia.
- 3.- Hogar del Pensionista. Se ha impulsado el plan de vacaciones con una estancia de una semana en residencias de tiempo libre, viajes, participación en actividades, entrega de trofeos, etc.

PERSONAS CON NECESIDADES ESPECIALES:

- 4.- Se ha celebrado durante los días 15 al 21 de Abril, la "1 Semana de los Mayores". Las actividades que se han llevado a cabo han sido: visitas a cooperativas de Olvera, juego de petanca, visita a Jerez y entrada al espectáculo "como bailan los caballos andaluces".... Las actuaciones programadas fueron: humor, con el Gran Simón y Oscar Way; flamenco, con el Perro de Paterna y su hijo; Baile, con el grupo Andalucía II de Cádiz; teatro, con el grupo Giraldirillo de Comedia.

Desde el pasado Marzo se viene desarrollando en el edificio Cristóbal Colón (junto al matadero) un curso de formación ocupacional, destinado a jóvenes con deficiencias específicas, relacionado con la confección de artículos de cotillón. Este curso agrupa a 15 alumnos y lo lleva a cabo el Ayuntamiento en colaboración con el Instituto Andaluz de Servicios Sociales y el INEM.

INFORMACION MUNICIPAL



FOMENTO Y TURISMO

1.- Durante este año el pueblo de Olvera ha visto premiado su tradicional espíritu cooperativo con la concesión del premio Arco Iris, que otorga el Consejo Andaluz del Cooperativismo. La entrega del mismo fue efectuada en el Pabellón polideportivo, el 23 de Febrero en un acto presidido por el Excmo. Sr. Consejero de Trabajo de la Junta de Andalucía, con asistencia de numeroso público, preferentemente del sector cooperati-



2.- Se ha continuado partiendo cursos de formación ocupacional para diversos sectores de nuestra población. En fecha breve se iniciarán otros cursos (hostelería, pastelería, radio...).

3.- Como fase final de apoyo a los alumnos de la Escuela-Taller se ha conseguido la implantación en Olvera de dos centros de Escuela de Empresas, que buscan fomentar e impulsar el cooperativismo juvenil. Actualmente se construye.

4.- Se han desarrollado programas en colaboración con la Junta de Andalucía, para paliar la situación precaria en la que se encuentran los parados de larga duración y el colectivo joven.

5.- Se han desarrollado cursos para los componentes de cooperativas, y se estudian formas de gestión con participación municipal en futuras iniciativas.

6.- En fecha reciente nos visitó D.^a Carmen Romero, Diputada del Congreso por Cádiz, que se reunió con personas vinculadas al sector de la confección; entre ellas se encontraban representantes de todas las cooperativas de confección que componen Hilanderas de la Sierra de Cádiz.

7.- Se ha constituido la Cooperativa de 2.^o grado "Hilanderas de la Sierra de Cádiz", habiéndose construido en el Polígono Industrial una nave de 600 mts. cuadrados, y se ha cedido su uso a dicha cooperativa, en la que trabajan actualmente más de 50 mujeres y una estructura de gestión comarcal financiada por la Junta de Andalucía, y compuesta por: un gerente, un mecánico, un experto en confección y un administrativo.

INFORMACION MUNICIPAL



TURISMO

La marcha del hotel "Sierra y Cal" ha tenido resultados satisfactorios y se han impartido en él los cursos de formación de barman y cocineros. En el mes de Diciembre, se alojó durante tres días el Presidente de la Junta de Andalucía, Don Manuel Chaves González, que eligió esta localidad para pasar el "puente" de la Inmaculada.

Actualmente se están gestionando mejoras en el Hotel (aire acondicionado, equipos de medida, motores alternativos, etc.), para tratar de aumentar el nivel de calidad actual.

Nuestra ciudad ha sido incluida en el Programa Leader de la Comunidad Económica Europea y a través de él se buscará la promoción del turismo rural en nuestro entorno.





CULTURA Y FIESTAS

La cultura del ocio y tiempo libre es una de las preocupaciones de este Ayuntamiento, en la medida que ello contribuye a aumentar la parcela de bienestar social de los olverenses; por ello esta Corporación cada año realiza un importante esfuerzo económico que se puede resumir como hitos más importantes en los acontecimientos que acontecimiento se relacionan:

- Cabalgata de Reyes. Los niños son los verdaderos protagonistas. Carrozas, juguetes, caramelos, banda de música y una inmensa carga de ilusión y alegría.

- Carnaval. Una semana de jolgorio y fiesta en la que la participación de los olverenses es fundamental. A destacar en la última edición: el pregón de Francisco Palma, la muestra de carnaval, la fiesta de disfraces, la gran cabalgata, la belleza de las ninfas y diosa, los pasacalles escolares, la chirigota de los toreros, los olverenses disfrazados, la chicharronada con mosto y... ¡La gran nevada!

- Lunes de Quasimodo.

Día de vino y chacinas, de carrozas y hornazos, de sana embriaguez y brazos abiertos a los visitantes. Día que engrandece a nuestro pueblo, lo proyecta turísticamente y pone la nobleza de los olverenses en su justo punto.

- Feria de ganado. Tras un periodo sin poder celebrarse por causa de la peste equi-



Nuestro agradecimiento a la colaboración para el desarrollo de estas actividades a la Fundación Alberti, al Centro Coordinador de Bibliotecas, Ministerio de Cultura y otros organismos estatales, Unicaja, Colectivo Giner de los Ríos de Ronda, Imprenta Rosario y Mapfre Seguros

- Exposiciones. De las realizadas desde Agosto pasado cabe destacar: Belén gigante en Navidad; 7 pintores cordobeses 7; pintura de Mercedes Mauri; fotografías de Olvera; fotografías de Popock; trabajos realizados por la Escuela-Taller; cerámica de Lete Ortega.

- III Semana de Cine. Del 15 al 21 de Octubre. Se proyectaron las siguientes películas; Navigator, La vida es un largo río tranquilo, Lunas tormentoso, Traje de etiqueta y Temporada alta.

- III Muestra "Teatro en Otoño". Del 1 al 4 de Noviembre quizás nos sorprenda en el Salón-teatro de la Casa de la Cultura se representaron: "El Tenorio" por la Virgen, Feria de San Agustín... Música, actos culturales de Olvera; "Los les, concursos, toros, safanes del veraneo" por Tran-

encaminado al mayor Teatro de Zaragoza y "El de nuestro pueblo y a la versión de chicos y mayores Acción de Cádiz.





D E P O R T E

- **Voleibol.** Dos equipos oliverenses, uno de Voleibol Infantil Femenino, llevada de la mano de Francisco Márquez Román, y el de Voleibol Cadete Femenino de Paco Palma, han sido los que este año han representado a nuestra localidad en los Juegos Deportivos de Andalucía de nivel A, con buenos resultados, como en años anteriores; el 1º de ellos con un cuarto puesto y el 2º, con un tercero. También en Voleibol hemos contado por segundo año con

el equipo Juvenil, que ha terminado en tercera posición, deleitando a muchos oliverenses que se han dado cita la tarde de los sábados en el Pabellón, con su buen juego en este bello deporte de arraigo en nuestra localidad. Además la Escuela de Voley, ha tenido representación en los Juegos Deportivos de Andalucía de nivel B, con dos equipos infantiles, los cuales han quedado 2º y 3º respectivamente.



- Escuela de Fútbol

Se ha puesto por primera vez en funcionamiento en Zaframagón, C. P. Cervantes, con la participación de 130 niños, C. P. Comarcal y C. P. dirigidos por 8 monitores. El Cross Quasimo, con menos participación, parte del Patronato pero no por ello menos exitoso, con trescientas cincuenta personas, de todas las edades, se celebró hasta la Ermita de los Olivos. Visto el éxito que ha significado esta iniciativa, comenzará en el mes de Septiembre.

- Fútbol-Sala

Se ha organizado por el Patronato Municipal de Deportes. Como cada año tuvo lugar la liga de Seniors de Fútbol-Sala en la Vereda Ancha, con el mayor número de equipos y participantes en esta localidad, concretamente setenta y siete, quedando campeón Olveluz. En el mes de Mayo, comenzaba la liga de Fútbol-Sala en tres categorías: Seniors (siete equipos en primera y cinco en segunda), Juveniles (doce equipos) e Infantiles (equipos).

- Cross.

Se ha organizado por el Patronato Municipal de Deportes. Como cada año tuvo lugar la liga de Seniors de Fútbol-Sala en la Vereda Ancha, con el mayor número de equipos y participantes en esta localidad, concretamente setenta y siete, quedando campeón Olveluz. En el mes de Mayo, comenzaba la liga de Fútbol-Sala en tres categorías: Seniors (siete equipos en primera y cinco en segunda), Juveniles (doce equipos) e Infantiles (equipos).

- Campeonato Pro

Se ha organizado por el Patronato Municipal de Deportes. Como cada año tuvo lugar la liga de Seniors de Fútbol-Sala en la Vereda Ancha, con el mayor número de equipos y participantes en esta localidad, concretamente setenta y siete, quedando campeón Olveluz. En el mes de Mayo, comenzaba la liga de Fútbol-Sala en tres categorías: Seniors (siete equipos en primera y cinco en segunda), Juveniles (doce equipos) e Infantiles (equipos).

- Campeonato Pro

Se ha organizado por el Patronato Municipal de Deportes. Como cada año tuvo lugar la liga de Seniors de Fútbol-Sala en la Vereda Ancha, con el mayor número de equipos y participantes en esta localidad, concretamente setenta y siete, quedando campeón Olveluz. En el mes de Mayo, comenzaba la liga de Fútbol-Sala en tres categorías: Seniors (siete equipos en primera y cinco en segunda), Juveniles (doce equipos) e Infantiles (equipos).

- Campeonato Pro

Se ha organizado por el Patronato Municipal de Deportes. Como cada año tuvo lugar la liga de Seniors de Fútbol-Sala en la Vereda Ancha, con el mayor número de equipos y participantes en esta localidad, concretamente setenta y siete, quedando campeón Olveluz. En el mes de Mayo, comenzaba la liga de Fútbol-Sala en tres categorías: Seniors (siete equipos en primera y cinco en segunda), Juveniles (doce equipos) e Infantiles (equipos).



- Programa Municipal de Natación.

Se han incorporado 4 nuevos módulos de natación para dar cabida a 60 personas más que en años anteriores; a pesar de eso el programa se ha quedado corto, ya que han sido 300 las personas que este año han

agotado las plazas antes de que comenzara el primer turno de curso. Esta actividad, cuyo éxito puede comprobarse con los datos anteriores, lleva implantada 8 años.

Muchas actividades y modalidades deportivas restan todavía a lo largo del año.



UN DÍA INOLVIDABLE

A quienes han hecho de la cooperativa una filosofía de vivir

Era un día 23. Era el mes de Febrero. La Historia, en Olvera, hacía justicia y borraba el sabor amargo de esta hoja del calendario. Tejedo y Ruiz Mateos quedaban oscurecidos como "juguetes rotos".

Los protagonistas, a partir de ahora, iban a ser los hombres y mujeres de Olvera que recibían el Premio Arco Iris al cooperativismo. Nuestro pueblo recogía, al cabo de muchos años, un premio que por su carácter de emprendedor y generosidad merecía sobradamente.

Todo este final comenzó en una votación del Consejo Andaluz de Cooperación para otorgar el Premio Arco Iris a una institución que hubiera destacado por el fomento del cooperativismo. Hubo unanimidad y salió triunfante el pueblo de Olvera, el laborioso pueblo blanco que hizo, ante-

riormente, de la emigración, dura y amarga, un modo de progresar y sufrir, calladamente, como nos gusta a los olvereños hacer tantas cosas. Muchos de estos hombres en la soledad de otra cultura, de otra lengua y de otra climatología añoraban su tierra y programaban, en sueños, su regreso y con él diseñaban su futuro trabajo. Al mismo tiempo en Olvera se asociaban "a la fuerza" un grupo de carpinteros que se veían sin trabajo tras el cierre de su fábrica. Nació la primera Sociedad Cooperativa, la del mueble, y

tras de ella irían muchas otras muchas. Empezó a surgir el cooperativismo en Olvera. Muchas horas de sacrificio, muchos sacrificios, muchas tardías ayudas, el olvereño resiste y persevera en su proyecto. Poco a poco incorporan los emigrantes posteriormente las nuevas generaciones. Recientemente los jóvenes "cultura del cooperativismo" aprende e impregna el tejido social de nuestro pueblo. Pocas personas en Olvera que de una forma no estén vinculadas a este sector de producción

OLVERA (Cádiz), 23 Febrero



En el citado Consejo Andaluz de Cooperación se plantea el lugar de entrega de los Premios Arco Iris y es elegida la ciudad de Antequera. Posteriores gestiones hacen que este organismo reconsidere su decisión y se designe a Olvera como sede de este importante acontecimiento. Y en nuestro pueblo se elige el Pabellón Polideportivo como el entorno adecuado para realizar este importante acto.

Llega el día indicado, el 23 de Febrero de 1991, y en un solemne y vibrante acto el pueblo de Olvera, de manos del Excmo. Sr. Consejero de Trabajo de la Junta de Andalucía, recibe el premio a tantos años de ejemplar emprendimiento y tozuda confianza en el modelo cooperativo. Atrás quedaban los discursos, las estatuillas, la escalofriante y emocionante audi-

ción del Himno de Andalucía por el público asistente puesto en pie. Por delante se adivina un horizonte de nuevas cooperativas, de mucha gente joven para este sector y de una modernización estructural de las cooperativas que las pueda hacer competitivas en el inminente Mercado Unico.

Al que esto escribe le tocó en suerte representar al pueblo de Olvera en este acto. En esta condición me sentí especialmente emocionado al observar los gestos de satisfacción de tantos olvereños y olvereñas presentes en el acto. Tuve también un recuerdo interior para aquellos que ya no estaban en este mundo y para los que, añorando su pueblo, aún siguen dando su sudor en otras latitudes. Me sentí orgulloso de mi pueblo y de su gente trabajadora, de quienes siempre han busca-

do una forma de producir sin importarles ni el lugar ni las condiciones. Y para terminar escribí, en mi discurso, mi particular carta a los Reyes Magos, a las administraciones públicas, pidiendo para este sector cuanto pueda ser posible pues merecen un apoyo que destierro los recuerdos de los difíciles tiempos que han superado. Cuando mi mano elevaba, orgullosa, la estatuilla del Premio Arco Iris se izaba igualmente, por encima de todo y de todos, un pueblo, mi pueblo, nuestro pueblo, que a fuerza de serlo un día y otro se engrandece noblemente y contagia a quien le mira.

Que las fiestas de San Agustín sirvan para que todos disfrutemos de Olvera, nuestro particular lujo.

Cristóbal
Reina Rendón.



XXV ANIVERSARIO DE LA CORONACION CANONICA DE NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS

*Admiradme, Madre mia,
con tu manto de clavos,
y tu coronación de flores,
y así coronas en tus venas*

*Virgen de Olvera, mi hermano,
que has sido Virgen que me diste
mi coronación de flores
haciéndola entre las mujeres*

(Pregón a Ntra. Sra. - Narciso Climent)



XXV años han transcurrido desde que el día 11 de Marzo de 1966, el Arzobispo de Sevilla Doctor Bueno Monreal recibió a la Comisión Pro-Coronación de Ntra. Sra. de los Remedios, integrada por representantes de los distintos estamentos representativos de la sociedad de aquellos años. Reunión en la que se acordó oficialmente que la Coronación Canónica de la Patrona de Olvera tendría lugar el día 15 de Agosto de 1966.

Del repaso de los documentos de la época, deduzco, con entusiasmo, el interés y la ilusión que la Comisión Organizadora puso, para

celebrar con la máxima solemnidad y esplendor tan singular acontecimiento y la animación reinante en todo el vecindario, que desde las clases más humildes a las más acomodadas, no escatimaron esfuerzos para colaborar personal y económicamente en el realce de tal evento, que sin duda podríamos calificar como el hecho histórico religioso de más importancia en la vida de la Ciudad.

Aún pasa por mi mente el recuerdo de Doña María "LA MAYORAJA" dirigiéndose a los olverefos desde la emisora de Radio Parroquial, que por aquellos años teníamos, solicitando su donativo para,

no que subyugar los grandes esfuerzos quedara al margen, por lo que fuera su aportación.

En todos los actos celebrados en la Coronación presente el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad, presidido por D. José Pérez Sabría, quien en persona celebrada el día 28 de Julio de 1966, acordó por unanimidad otorgar la Modesta de la Virgen a Ntra. Sra. de los Remedios, Patrona de Olvera, como una muestra de filial devoción, que se efectuaría el día 15 de Agosto de 1966, ocasión de su Coronación Canónica.

La Corona de la Virgen Divino Infante, obras del sevillano D. Fernando Martín, el máximo exponente del arte olverefo de los olverefos a la Virgen de los Remedios, quienes con sus dedicaciones de objetos de gran valor y piedras preciosas quisieron que cada uno de ellos testimoniaran su amor y devoción a la Madre.

Pero 25 años es mucho tiempo para que no se produzcan acontecimientos y en torno a la Virgen de los Remedios, todos los años suceden "pequeñas grandes", la mayoría de ellas podríamos llamarlas a los innumerables votos que desde todos los puntos de la Comarca peregrinan al Santuario al amparo de su Manto.

Y la Virgen no ha querido que las Bodas de Plata de su Coronación Canónica pasara sin que una gran multitud de fieles encalzara la senda que a Ella profesamos. Y en el día 3 de Agosto de 1990, con motivo de la visita pastoral del Obispo de la Diócesis de Jerez, Reverendísimo Sr. D. Juan Bellido Caro, le expusimos nuestras pretensiones y comenzó a ser

Asociación de Fieles Parroquial, HERMANDAD DE NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS CORONADA Y SAN JOSE, PATRONOS DE OLVERA.

Desde entonces, y aunque los objetivos propuestos son muchos, todos los esfuerzos han ido encaminados a la organización de los actos conmemorativos de una efeméride importante en la vida de nuestro pueblo, el XXV ANIVERSARIO DE LA CORONACION CANONICA DE NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS, PATRONA DE OLVERA.

La Junta de Gobierno, consciente de la responsabilidad y el trabajo que supone la venida de la Virgen a Olvera, decidió unánimemente tal hecho, que se produciría el 3 de Agosto de 1991. En esta misma reunión se crearían las distintas comisiones de trabajo que hicieran posible, con la colaboración de todos, la digna celebración de tan extraordinario acontecimiento.

Del resultado de las numerosas reuniones celebradas, se proyectaron diversos actos religiosos y culturales, que citamos cronológicamente:

El día 28 de Julio, tuvo lugar el primero. Patrocinado por la Caja de San Fernando, se puso en escena "Andalucía en el Sainete" a cargo de la Agrupación Alvarez Quintero de Sevilla.

El día 3 de Agosto, se trasladó procesionalmente a la Santísima Virgen desde el Santuario a la Parroquia, acompañada durante todo el recorrido por centenares de olverefos residentes en la localidad y en otros puntos de la geografía que, por distintos motivos, nos visitan todos los años por estas fechas. A su llegada a la Plaza de la Concordia, como es habitual, fue recibida por el Párroco, quien pronunció unas palabras de bienvenida, y continuación hasta el Templo Parroquial, donde, después de seis horas de camino, permanecerá entre nosotros hasta el día 15.

El Domingo 4 de Agosto, D. Narciso Climent Buzón, Sacerdote sanluqueño, pronunciaría en la Iglesia Mayor Parroquial el PREGON a

Ntra. Sra. de los Remedios, de un año nivel espiritual y litúrgico.

Entre los días 5 al 13 de Agosto, tuvo lugar la Solemne Novena en honor de Ntra. Excelsa Patrona, con la celebración de actos religiosos a las 7.30 de la mañana y 8.30 de la tarde y permanentes visitas a la Virgen desde las 7 de la mañana hasta las 12 de la noche. En todos los actos celebrados participó con sus cantos el Coro de la Hermandad.

Tras la ofrenda floral a la Virgen, durante todo el día 14, llegamos al día cumbre, la festividad de la Asunción, el Día de la Virgen, ajustado calendario de actos religiosos que comenzaron con Rosario de la Aurora a las 6.30 de la mañana, celebraciones Eucarísticas, de las que destacamos la Solemne Misa concelebrada por los Predicadores de la Novena y cantada por el Coro. Y a las 7 de la tarde, la Virgen volvió al Santuario, entre cantos y muestras de amor a la Señora, la Virgen llega a la Plaza de la Concordia, donde el pueblo de Olvera y devotos de toda la Comarca, la esperan para tributarle HOMENAJE DE DESPEDIDA, que finalizó con una silenciosa oración por todos los olverefos que estuvieron en la Coronación y han descansado en paz durante estos 25 años que ahora se conmemoran.

Y, si con un acto cultural co-

menzábamos, otros dos por lo menos de arte y arte conjunto de actividades. Durante los días 6 al 14, EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS relativas al acto de la Coronación de la Virgen en el año 1966. Y desde el 19 al 24 de Agosto, en la Sala de Exposiciones de la Casa de la Juventud, la EXPOSICION FRATELICA EN OLVERA. Las colecciones expuestas tratarán básicamente de temas religiosos. Los días 23 y 24, se habilitará en el mismo local la exposición, una oficina temporal, destinada al uso durante estos dos días, de un matasello especial que, con motivo del XXV Aniversario de la Coronación Canónica de la Virgen, ha concedido la Dirección General de Correos y Telégrafos, y que publica el Boletín Oficial de Comunicaciones nº 68 de 13 de Agosto de 1991.

Quisiera terminar estas líneas, expresando, en nombre de la Junta de Gobierno y mio propio, nuestra gratitud a los Organismos, Instituciones y a todas las personas que, con su presencia en todos los actos, han dado testimonio de Fe y Amor a Nuestra Madre.

Antonio Palma Partida.



ANUNCIACION A MARIA.

Revestido de etílicos albores,
hermoso arcángel, cuya faz destella,
turba los rezos de la flol doncella
que, al mirarlo, florece de rubores.
"Salve, virgen, espejo de candores,
del humano pensar, la sola bella,
tendrás un hijo, de David estrella,
será Jesús, amor de los amores".
"Punto que sólo Dios mi dicha labra
hágase en mí, su Sierva, tu palabra.
Y al eco de su voz, cadencia pura,
Paloma Divinal suspende el vuelo,
el orbe sueña que se torna cielo
y los cielos suspiran de ventura.



DON CAMILO

(Por la concesión
del Nobel de Literatura)

Robusta complexión, serio semblante
En los ojos, mirada escrutadora,
y su dicción, de gravedad sonora,
se dispara concisa y chispeante.
Este genial autor, siempre brillante
un lenguaje prolífico atesora,
que es sátira mordaz y burladora,
o rica descripción apasionante.
Las novelas que brotan de su pluma
son, cual modelos de belleza suma,
con su estilo directo y soberano.
Un escritor, cuyo quehacer fecundo,
es patrimonio cultural del mundo
para gloria del verbo castellano.

A CUPIDO

(Aviso para los jóvenes
enamorados, por si acaso)

Oyeme, rubicundo venusino,
bello querube de carcaj y dardo
funesto perillán, te acusa un bardo
de "gafar" de los seres el destino.
Mil tragedias jalonan tu camino.
¡Ay! ¿Qué fue de Eloisa y Abelardo?
y ¡De Isabel y Diego! ¿So bastardo!
¿No cometiste doble desatino?
¡A quién culpar, si Floro y su "costilla"
renovaron diez veces la vajilla!
Tú los hiciste novios, mal arquero;
Y, ¿Cómo acertarás, Cupido, cuando?
A capricho tus flechas arrojando,
si te vendas los ojos, majadero.



Francisco Martínez Moreno



PREGON CARNAVAL '91

Entre tomillo y romero
entre junco y olivar
higueras y esparragueras
almendros y encinar,
se levanta entre las piedras
tu Castillo señorial
que conquista y apasiona
a su dama celestial.

Lleva por bata de cola
casas blancas que enamoran
casas blancas, viva cal.

Desde lejos puede verse
dos colores que resaltan
que reflejan con orgullo
toda nuestra identidad.

Blanco tienes blanco
blanco por toda tu vecindad
verde tienes verde
verde como hojas de tu olivar.

Y por lema en tu escudo
llevas en el grabado
DE MI SALE LA PAZ.

PRESENTACION

Con la guitarra en la mano
acompañando este cantar
salido de entre las rocas
traigo esta copla en un despertar.

Envuelto en tu fantasía,
en miles de sueños, tan especial
hoy vengo de pregonero
para anunciarte que es Carnaval.

Carnaval, que venga la alegría
y bañe tus calles de carnaval.
Carnaval, María saca las tortas
juega al cancarro y ponte un disfraz.

Y olvida preocupaciones
saca tu ingenio de luz y sal,
y este cante de alegría
sea tu canto de libertad.

Carnaval, que venga la alegría
y bañe tus calles de carnaval.
Carnaval, María saca las tortas
juega al cancarro y ponte un disfraz.

Que vienen las chirigotas
y las murgas familiares,
Evaristo ya va de moza
en las nubes celestiales,
y me ha dicho que te diga
que ya han llegado los carnavales.

Olé y olé
que no sequen las flores.
Olé y olé
y perfumen los rincones,
que tengo que cantarle
a mi olvereña, canciones de amores.

Buenas noches, Olvera.
Bienvenido Carnaval 1991,
el Carnaval capicúa.

Ya descansa la panderota y la zambomba,
el niño ya duerme con sueños angelicales.

Al turrón y al mantecado
hay que darles de lado.

Que venga el diablillo picarón,
satiro y bullanguero y
el viento derrame en tu regazo las sales.

Mete las tortas en el horno
y saca los viejos pipoperos
que hay que romperlos en la calle.

Busca en el baúl de tus sueños
un disfraz de muchos colores
y que se alegren todos los males.

Que suene la caja y el bombo
y la guitarra de paso a las voces
porque ya han llegado los carnavales.



PASODOBLE

Y con este Pasodoble
que ahora te voy a cantar,
como lo haría un poeta,
escribiendo bellas letras,
te quiero pipopear.

En tus piedras, arte moruno,
En la Iglesia, cristiandad,
flotando sobre una rumba
blanca como viva cal.

¡Ay! ¡Ay! ¡Cómo yo voy a dejar
que a ti te falte una copla,
que a ti te falte un te quiero,
Olvera, bella ciudad!

La belleza y el encanto
tus mujeres te lo dan,
pues cada vez que las veo
paseando entre tus calles
hago un sueño realidad.

Si eres parte de mi vida,
mi vida es nada sin ti.
Porque tú me has conquistado
rincón donde yo nací.

¡Ay! ¡Ay! ¡Cómo yo voy a dejar
que a ti te falte una copla,
que a ti te falte un te quiero,
Olvera, bella ciudad!

Cada vez que yo te veo
lejos de este lugar,
siento que algo tan dentro
rompe buscando tu encuentro,
como olas en el mar.

Si eres parte de mi vida
mi vida es nada sin ti,
porque tu me has conquistado
rincón donde yo nací.

¡Ay! ¡Ay! ¡Cómo yo voy a dejar
que a ti te falte una copla,
que a ti te falte un te quiero,
Olvera, bella ciudad!

Ahora Olvera
mi música te quiere hablar,
del hijo que nació
hace ocho años en Carnaval.

Un hijo que tomó
con cuerpo de cal y viento
y con alma de chirigotero
su primer hiberón
un febrero de 1984
de sal, pimienta y romero.

Teniendo por canciones de cuna
cuplés y pasodobles,
que llenos de emoción y ternura
cantaron los mosquitos zumbones
bajo la luz de la Luna.

La caja dijo: ¡despierta!
El bombo: ¡ven y anda!
La guitarra: ¡vamos cantal.
Y el cante dijo:
"Mosquito soy....."

Y el niño despertó y anduvo,
recorrió tu ciudad con ilusión
vestido de piticlista pirao
junto con los niños del catón,
y de esta forma cantó

Con tres años,
las primeras frases lanzó,
y a ritmo de bombo y caja
el primer cuplé y el primer pasodoble salió.
Que con buenos haceres
lo cantó Alí el mercante
y los moritos traficantes

Con cuatro años en pirata se convirtió
navegando en los mares de fantasía,
cargando su barco de coplas,
de coplas, de piropos y alegrías.
Para cantártelas, Olvera a la luz del día.

Y el niño creció
y con el padre y el abuelo
a la calle volvió con su voz,
porque ya bien te dijo antes
que mientras viva
tu siempre tendrás un cante.

Tus calles no se vieron solas
porque allí estuvieron
el abuelo, el padre y los hijos de su madre.

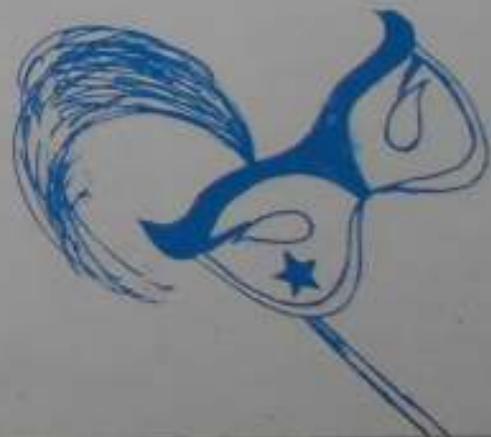
Entre mis sueños de plata
dando campanadas, te me vas entrando.

Pasó un año más
y un nuevo carnaval,
un carnaval de muchos colores,
fue aquel carnaval de 1989.
Bartolos y Sherlock Holmes
acompañaron a este niño
vestido de hermano vicario
que dio mucho vuelo en el vecindario.

Y llegó la juventud
con nuevas ilusiones y un nuevo calor.
Para que nunca se vieran tus calles solas,
los michelines pusieron una nota:
"Olvera, la calle me espera".

Y este año aquí lo tienen
con gran gallardía y valor,
vestido de torero de plata
dando pases de pecho
con una canción.

Francisco Palma Torrejón
Pregonero del Carnaval-91



FUSION DE LAS COFRADIAS SACRAMENTAL Y VERACRUZ EN UNA SOLA CONGREGACION

"Para los efectos que haga lugar... luego exhibido de la Real Audiencia del Supremo Consejo, su fecha de Octubre de 1797, cumplimentada por la autoridad judicial en 24 del mismo... por el Sr. Diocesano de Málaga y por señores del Real Acuerdo de la Real Audiencia de la ciudad de Sevilla en 23 de marzo de 1798..."

En segundo lugar, aparece la declaración de Antonio Moreno... mayordomo de la cofradía titular de Sacramental y Veracruz mediante la agregación nunciada y practicada a consecuencia de real provisión de su majestad y señores de su real y supremo Consejo... disponiendo que si esta hermandad ocupa ese lugar de preeminencia es gracias al uso de la soberanía del rey y a entrega de la Real Orden.

El documento continúa con una nueva petición de D. Juan de Porras Calderón al señor Corregidor, en el mando que su cofradía debe ocupar el lugar que ocupa el que... "La Sacramental... no está aprobada por el real supremo consejo... y solo la aprobación que tiene es por el Señor Diocesano, por esta razón no debe ser preferida de la Veracruz, por ser posterior su aprobación..."

Además añade que: "...el señor Girón del Santísimo Sacramento... ha ido en las funciones... presidiendo bajo de la cofradía de la Parroquia... sin que haya ocurrido hermano alguno del Santísimo Sacramento, porque no hay tal cofradía aunque la haya no tiene... la aprobación; la cofradía de Ntro. Padre Jesús como más antigua y aprobada por el Real Y Supremo Consejo siempre ha presidido a la de Santa Veracruz..."

Después de unas breves diligencias y autos acordados el documento termina con la resolución dada por el Sr. Licenciado D. Antonio Josef Ruiz y corroborada por el Sr. D. Antonio de Gueto y Aranda, abogado de los reales Consejos y Corregidor de la Villa de Olvera en 2 de Abril de 1806... "cuyo tenor es el que se sigue y con el que termina el documento:..." "Por Real Despacho del Supremo Consejo, mando y declaro que la cofradía de la Veracruz incorporada en la Sacramental formará un solo cuerpo con esta... corriendo en lo subsesivo con el título de Sacramental y Veracruz en el concepto de una sola congregación..."

Cristóbal Márquez Toledo
Ldo. en Historia.

ALGO SOBRE EL HABLA DE OLVERA

José, el mayata, se arrojó, cogió pecho abajo con la junta y salió al corral. Allí lo esperaba Antonio, un mozo muy rechinoso, conversando con Juan, el pitarrero.

Por los rastros, los nerviosos cigarrones saltaban a su alrededor y algunos, como caídos, se agarraban a sus perneras.

A mediodía, Lorenzo pegaba bien, como estaban en tierra calma, hicieron una cuchichina. Comieron sopa con bolo y unos pelutanos. Al final, José dió un regordido. Más tarde, mientras echaban una "cigarrá", Antonio se quedó "estroncao" y José no tenía ganas de coscarse.



Lengua proletaria de mi pueblo
la hablo porque sí, porque me gusta,
porque se me antoja, quiero y me da la gana;
porque me sale de dentro, allá del fondo.

La hablo porque sí, porque me gusta
y quiero estar con los míos, con mi gente,
cerca de los hombres buenos que sufren largamente.

Larga noche de piedra (Celso E. Ferreiro).



Que el alumno, tras el conocimiento y comprensión del habla de sus mayores y de su cultura lingüística, llegue a asumirla, utilizarla y defenderla sin ningún tipo de complejos y lleve este conocimiento y este sentimiento a su entorno. (Objetivo General del Seminario Permanente: El habla de Olvera, del C. P. "San José de Calasanz").

Como continuación de nuestra colaboración en la Revista de Feria-90, traemos a estas páginas una pequeña parte del trabajo realizado en el Seminario a través de encuestas de los muchachos a sus familiares y vecinos, debates... sobre nuestra habla local.

Conocemos de esta manera que el olvereño tiene conciencia de ser español y andaluz, pero que además



He aquí de muestra, un botío.

poseemos rasgos propios en nuestra habla. También, muchos de nosotros pensamos que es buena nuestra habla en plan familiar, pero sienten vergüenza, cuando tienen que utilizarla fuera de este ámbito.

Hemos comprobado que el habla nos lleva a conocer un poco más, su historia e idiosincrasia.

Chinero. - Mueble, hueco en la pared donde se guardaban las vajillas, juegos de tana, etc. se encontraba en el comedor. Su nombre procede de China (loza fina se traía de Oriente: Filipinas, China, etc. A todo lo que venía de allí era de "China".



Invernizo (melón invernal). Persona que no ha trabajado.
Labruchar. - Labrar el terreno.
Litri. - Rico. El niño Litri.
Mayeto. - Trabajador del campo, arraigado a la tierra y que posee una gran familia.
Meco, mased. - Pañuelo.
Mocito. - Persona varonil, edad de casarse.
Mochó. - Pelado al extremo, totalmente el pelo.
Olla. - Comida diaria, cocida en un cocido de verduras y legumbres, como los zozos al que se le añaden no, carne, papas...

El latín degenera delante. Así filium sonaba pero la "f" inicial se quedaba "hiyo".

Pecho arriba. - Subida de una cuesta.
Pecho abajo. - Bajada de una pendiente.
Pelutano. - Melón pequeño.
Persona pequeña.
Piquera. - Herida en la cabeza por golpe o postrada.
Pilarreto. - Cabrero que duerme con sus cabras en el pueblo y vende por la mañana la leche a sus vecinos.
Rechinero. - Muy cuidado en detalles pequeños.
Regordio. - Eructo.
"Ruilla". - Trapo viejo para limpiar la cocina.
"Sorbao". - Atascado.
Topar. - Chocar con la cabeza.
Varetas (irse de varetas). - Diarrea.
Veceras. - Mujeres, clientas viejas de un vendedor.
Zaleazo. - Caida grande.
Zagalonato. - Niño mayor que juega con los más pequeños.

Debemos evitar:

1ª Algunas acomodaciones léxicas.

Andalia. - sandalia.
Mondarina. - mandarina.
Nunca. - nuca.
Pelicula. - película.

2ª Algunas variaciones fonéticas.

Abuja. - ajuga.
Arie. - aire.
Acituna. - aceituna.
Amarrón. - marrón.
Armóndiga. - albóndiga.
Artamuz. - altramuz.
Azamboá. - gamboa.
Aluja. - aluda.
Cocleta. - cocreta.
Caramar. - calamar.
Cubujá. - cogujada.
Cilguero. - jilguero.
Chinchón. - chichón.



Dareado. - tadeado.
Esparatrapo. - esparadrapo.
Estijeras. - tjeras.
Entrobes. - trebedos.
Fogoneta. - furgoneta.
Grubiel. - Gabriel.
Gufanda. - bufanda.
Haiga. - haya.
Josifa. - aljofifa.
Juanquín. - Jonquín.
Lifonso. - Ildelfonso.
Lagaña. - legaña.
Maca. - hamaca.
Oguia. - oiga.
Paulito. - parvulito.
Playaso. - payaso.
Pantasma. - fantasma.
Preñilá. - plexiglás.
Sandiguera. - Sanguijuela.
Seis. - sois.
Sinojos. - hinojos.
Súbite. - súbete.
Templano. - temprano.

Ternador. - tenedor.
Toballa. - toalla.
Trompezar. - tropezar.
Vía. - veía.
Zanjuán. - zaguán.
Zaramagón. - Zaframagón.

Es un trabajo escolar que si conseguimos que reflexionemos sobre nuestra habla, rescatemos y sigamos empleando nuestras palabras (que a pesar de su agradable y exótica fonética se están perdiendo), el objetivo está conseguido.

Dibujo:
 Ana Márquez Cabeza.
 Texto:
 José Medina Cabeza.
 Coordinador del
 S.P. El habla de Olvera.



Historia Gráfica
de
OLVERA



FERIA
AGOSTO
1967



SONETO DEL MUCHACHO QUE NACIO EN LA FERIA

Naci bajo mil rayos envolventes
que se arañan hasta abrirete la piel
en finos tramos. Cual dulce miel,
mis pupilas se ensancharon insensitas.

Me acompañó un sol que beso y acaricia
sin pausa ni desmayo. Arde la tierra
al paso de la luz. Con avaricia,
brilla hasta esconderse por la sierra.

Luego se hizo el azul pleno de estrellas,
eternamente limpio, iluminado,
con luna diáfana y enamorada.

Yo me vine hasta la noche y las centellas,
agosto, las fiestas, el alumbreado,
mi genio que canta y ríe entusiasmada.

TORERO DE HAMBRE

Toro, toro, tan fiero, bravo y asado
como el primero allí donde los haya.
¡Eh toro! Da la cara, no te vayas.
¿Viste con la fuerza que te han dado.

Mira la frágil figura del hombre
que aguarda tu vestir huracanado,
quieta, valiente, firme, con cuidado
del lance. Y mientras, gritará tu nombre.

Que no me toquen tus largos cuchillos
de muerte cuando pasen a mi lado.
Que amo, río y sufro más que tú y no es huida.

Torero quiero ser. Enamorado
de esa mujer que adoro cual chiquillo
y cruzar a pie el ruedo de mi vida.

OLVERA, LA GITANA DE LA FERIA

El Mayo se prendió de tus alturas,
Y por los siglos se hizo soberana.
No hay ojos que se callen tu belleza.
Ni voces que se callen tu hermanera.
Desde tu trono expandes tus grandezas
por los pliegues bordados de ese mayo
de casas, de flores y de gentes,
de piedras, de almendros y de enebro.

OLVERA, en tu vuelo te elevas
orgullosa hasta los cielos.
Tan blanca que pareces encantada.
Te alzas cual doncella entre las ruinas
llamándonos feliz y enamorada.

OLVERA, por los caminos del mundo
avanzan como potras desbocadas,
tus hijos para verte.
Todos quieren llegar y poseerte,
antes de que suenen las doce campanas.

OLVERA, cautivos de tu hermosura
buscamos los pliegos de tu calle,
pero tú, sultana de gala en ferias,
nos confundes con la magia de la luna
escondiendo tu figura entre el gentío.

Pensando que te escapaste como un ave,
pasamos la noche en vela,
y al amanecer, borrachos de besos
de bailar y de alegría,
descubrimos que todo ha sido un juego
de brisas, de azul y de quimeras.

Juan Holgado Martín

SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA
AGROPECUARIA NUESTRA SEÑORA DE

LOS REMEDIOS Olvera



- ACEITE VIRGEN DE OLIVA
- CEREALES
- PIENSOS COMPUESTOS
- FERTILIZANTES
- SEMILLAS
- SERVICIOS AGROPECUARIOS

Avda. Manuel de Falla,
Teléfonos: 13 00 83 - 13 00 61 - 13 13 47 - 13 13 75 - FAX 13 13 04

CERVANTES
HELVETIA SEGUROS
Solidez e Innovación

Agencia en OLVERA:
Calvario, 115 - Teléfono 13 02 77

BANESTO, 2.205 SUCURSALES EN ESPAÑA



**A SU LADO
EN CUALQUIER
LUGAR
DE ESPAÑA,**

Banesto, una de las organizaciones bancarias más amplias de España, está presente, con sus 2.205 sucursales, en prácticamente toda la geografía del país. Dando un servicio ágil y profesional, donde sea requerido. Y lo que es más importante, con la personal atención que nos distingue.

Sucursal en OLVERA: Llana, 35 - Tlfs. 130026 - 130979 - Sede Social P.^o Castellana, 74

**Unidos
para
servirle
mejor**



Unicaja

Montes de Piedad y Caja de Ahorros de

- Ronda
- Cádiz
- Almería
- Málaga
- Antequera

AUTOCARES BOCANEGRA



VIAJES A
VALENCIA
Ibiza con IBIZA
BARCELONA
GERONA y provincias

Excursiones de
Trabajadores,
Tercera Edad, etc.
PIDA PRESUPUESTO

Barrida San Agustín Teléfono 13 13 83 OLVERA - BARCELONA Tfno 150 150

VERDE-6

- Peluquería y desinfección
 - Incineración
 - Residencia
 - Donación de animales y aves
 - Información sobre legislación
de aves y animales
- Reconocido por la Federación
gligie Internacional.

SERVICIO DE RECOGIDA Y RESIDENCIA DE ANIMALES

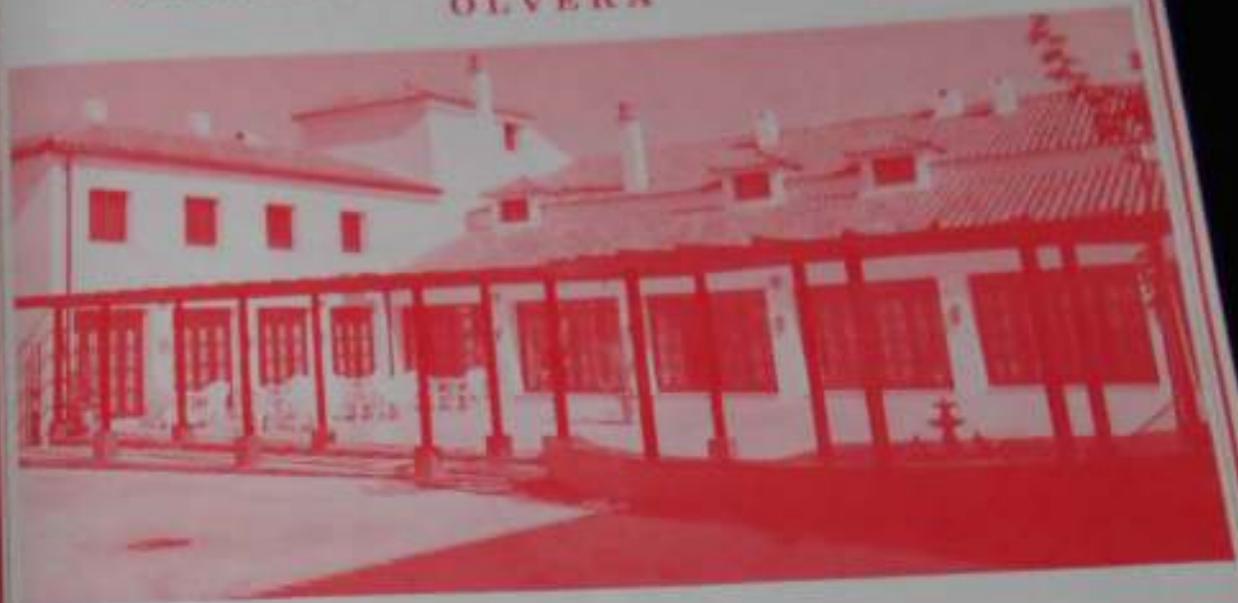
Carretera Puerto Real - Paterna Km. 4
Apartado de Correos, 29
PUERTO REAL (Cádiz)

*Para que nuestros animales
no sean un problema para todos,*



HOTEL-RESTAURANTE "SIERRA Y CAL"

Avda. Ntra. Sra. de los Remedios, - Tfños. 13 03 03 - 13 15 72
OLVERA



- ☆ AIRE ACONDICIONADO
- ☆ CALEFACCION
- ☆ SALA DE REUNIONES
- ☆ TERRAZA DE VERANO
- ☆ HABITACIONES CON BAÑO Y TELEFONO

*Tranquilidad y Confort
en plena Sierra de Cádiz*

almacén de
bebidas y
comestibles

Sdad. Coop. Ltda.
ALBEYCO

Le ofrecemos
**CALIDAD
SERVICIO Y ECONOMIA**

CONTAMOS CON SU CONFIANZA
Vereda de los Remedios (Polígono Industrial) - Teléfono 13 08 09

Bar EL FRENA

ESPECIALIDAD EN:
MARISCOS, PESCAITO FRITO Y
SABROSOS POLLOS ASADOS
Avda. J. Basteiro - Tlf. 13 01 81

ELECTRICIDAD

ALONSO

INSTALACIONES ELECTRICAS
FRIO COMERCIAL

Reparación de Electrodomésticos

Calvario, 110 - Teléfono 13 04 63

MUEBLES

J. MARQUEZ

CARPINTERIA Y EBANISTERIA EN GENERAL

Avda. M. de Falla, 5 - Teléfono 13 09 00

Congelados
COLVE

CALIDAD Y VARIEDAD
DE TODO TIPO
DE CONGELADOS

- CARNES
- PESCADOS
- PRE-COCINADOS
- VERDURAS

Plaza de la Concordia

Tu cuerpo
te la aplaudirá



DISTRIBUIDOR OFICIAL
PARA OLVERA Y TORRE-ALHAQUIME:
BARTOLO CASIMIRO

MUEBLES Bellavista

ELECTRODOMESTICOS
DORMITORIOS CLASICOS, MODERNOS Y PROVENZALES
GRAN SURTIDO EN COMEDORES Y SALITAS DE MODULOS
COLCHONES, TRESILLOS Y
TODO TIPO DE MUEBLES AUXILIARES

Bellavista, s/n - Teléfono 13 10 91 - Llana, 4 - Teléfono 13 07 50

FRUTAS MORILLA

Bellavista, s/n - Teléfono 13 08 17
OLVERA

ASADOR DE POLLOS EVARISTO

Plaza del Ayuntamiento

BAR Pepe Raya

Plaza del Ayuntamiento - Teléfono 13 07 77

Hermanos Márquez Lovi

CARPINTERIA METALICA

Vereda Ancha, s/n - Teléfono 13 01 11

SDAD. COOP. ADZA. "LA SERRANA"



FABRICA DE EMBUTIDOS

R.D.G.S. 10/887/CA
Avda. Julián Besteiro, s/n - Tlfnos. 130307 - 130778

OLVERA

ELECTRICA
Ntra. Sra. de los Remedios

DISTRIBUCION
DE ENERGIA ELECTRICA

OLVERA - TORRE-ALHAQUIME

SDAD. COOP. ANDALUZA

OLVERENA
DE
CONSTRUCCIONES

ODECO

CONSTRUCCIONES
Y REPARACIONES
EN GENERAL

Alcalá del Valle, 24 Bajo

ELECTRODOMESTICOS

ZAMUDIO

PROXIMA APERTURA
DE SU NUEVO LOCAL
en calle Bellavista s/n

GRAN SURTIDO EN MUEBLES
ELECTRODOMESTICOS

SERVICIO TECNICO

Floristeria

Llana, 35
Tlf. 13 09 55

CAT

(Se traspasa, información en la misma dirección)

Bodegas
JURADO

Si quiere
buen vino
beba JURADO
el más fino

Rondifrio

DIEGO GONZALEZ JIMENEZ

PARTIDA, 31

TELEFONO 130172



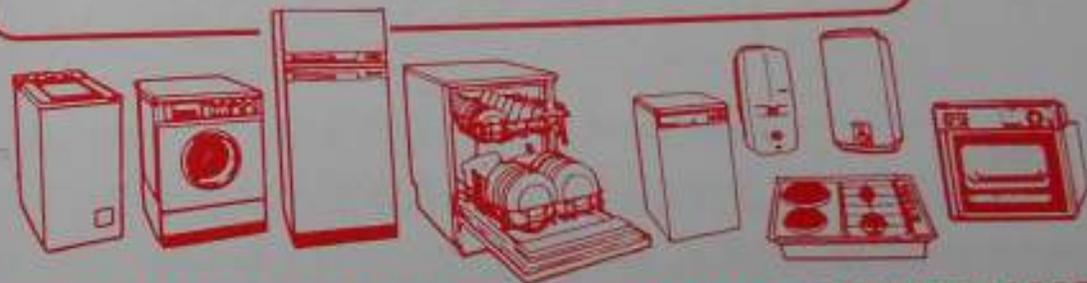
MONTAJES ELECTRICOS
EN ALTA Y BAJA TENSION

AIRE ACONDICIONADO

FRIO INDUSTRIAL

VENTA DE TV.

Y ELECTRODOMESTICOS



ESTACION DE SERVICIO
Ntra. Sra. de los Remedios

JESUS CAMARENA REGUERA
Avenida Julian Besteiro, - Teléfono 13 08 20
OLVERA

AUTOSERVICIO
Marina

Calidad,
Gran Surtido
y Mejores
PRECIOS

Los Cantillos, 34 - Teléfono 13 09 61

Confitería
"La Gloria"
ESPECIALIDAD
EN NATA

Sepúlveda, 12 - OLVERA

FERRETERIA
LA CAMPANA
FONTANERIA - ELECTRICIDAD - DRENAJES
Mercado, 10 - Tfno. 13 01 20

VENTA
MARCELINO
RESTAURANTE
Los Remedios - Tfno. 13 09 09

EL PRESTIGIO DE UNA ELECCION



con espíritu de Feria y de amistad

DISTRIBUIDOR EN OLVERA:
Francisco Cubiles Copado
Llana, 48 - Teléfono 13 09 09

Julián Besteiro,
Mercado, 12
OLVERA

CARNICAS
Riofernández

PRODUCTOS CARNICOS
CON CALIDAD, FRESCURA, SANIDAD

DELEGACIONES EN:
ALGODONALES
OLVERA-1
OLVERA-2

ES LO QUE LES OFRECEMOS

BAZAR
La Tejera

ARTICULOS DE REGALO
MUEBLES
ELECTRODOMESTICOS
ARTICULOS PARA EL BEBE
Victoria, 44 - Teléfono 13 08 30

CHACINAS
CONEJO E HIJOS

ESPECIALIDAD EN
JAMON SERRANO
Y SALCHICHON CASERO

Pico, 16 - Tfno. 13 09 76



Quesos frescos
y curados de cabra
con el sabor y el saber
la artesanía de la
Sierra Gaditana

*Felices Fiestas
y Buenos Viajes*

Viajes **RANEA, S.A.**

Desea a todos sus clientes y amigos,
unas Felices Fiestas
y que todas las ilusiones que tengan por viajar
se vean realizadas en este año 1991

Billetes de Avión para España y el extranjero
Equipos electrónicos de reserva de avión

CONSULTENOS, VISITENOS y... ENCONTRARA SUS VIAJES EN:

Viajes RANEA, S.A.

C/ Maderuelos, 18 - Teléfonos: 84 23 30 - 84 31 00 - FAX 84 31 01 - ANTEQUERA

ESTACION DE AUTOBUSES DE OLVERA - Tfno. 13 01 32
ESTACION DE AUTOBUSES DE MALAGA - Taquilla 7 - Tfno. 34 84 00

SERVICIO OLVERA - MALAGA

Salida de Olvera para Málaga días laborables	6,30 h. y 13,00 h.
Salida de Olvera para Málaga domingos y festivos	6,30 h.

REGRESO

Salida de Málaga días laborables	13,00 h. y 18,30 h.
Salida de Málaga domingos y festivos	18,30 h.

ITINERARIO:

OLVERA - ALMARGEN - TEBA
CAMPILLOS - COLONIA STA. - ANA ANTEQUERA - MALAGA



El mejor
ambiente
de la
Sierra
Gaditana

BAR

LILIPA

desea a sus clientes
y amigos una
feliz feria

Avda. J. Besteiro, 119
Teléfono 130157

EN AVDA. JULIAN BESTEIRO, 54
Mesón-Restaurante

LIRIOS

Buen servicio de Restaurante
y gran variedad en exquisitas tapas

TELEFONO 13 03 75

APARCAMIENTO FRENTE AL LOCAL

CONGELADOS
COPACABANA

Bellavista, s/n

Tel. 13 03 82



Grupo AM
Seguros

Aachener und Münchener

DELEGACION EN OLVERA

SALVADOR
CABEZA VILLALBA

Victoria, 13 - Teléfono 13 03 82

AUTO SPORT

ANDALUCIA

Francisco Pérez Benítez

PISTA

de

COCHES

TELEFONO MOVIL 908 12 21 31

INCOTESA INDUSTRIA CONSTRUCTORA

TELÉFONOS:
CADIZ: 730587 - 731505
MÁLAGA: 781297 - 864308
MÓVIL: 908 155106
FAX: 731505

Kiosco RAYAS

HELADOS
PRENSA Y REVISTAS
GOLOSINAS

Menorquina[®]

desea
Felices Fiestas
a sus clientes y amigos

PAPELERIA

Santa ISABEL

MATERIAL ESCOLAR
LIBROS DE TEXTO
ARTÍCULOS DE REGALO

Llana, 67

Tlfno. 781297

Armería y Deportes

FLORES



**GRAN
SURTIDO
EN
ESCOPETAS**

**Y
CARTUCHERIA**

Cnel. Corrales 33
Tlfno. 872025

RONDA (Málaga)

Juan Izquierdo Escalor

INGENIERO TECNICO INDUSTRIAL

- ◆ INFORMES Y ESTUDIOS TECNICOS
- ◆ ANTEPROYECTOS
- ◆ PROYECTOS
- ◆ DICTAMENES
- ◆ PERITACIONES

Urbanización San Agustín
Calle Rafael Alberti, 24
Teléfono 13 09 08
OLVERA



*25 Aniversario
1966-1991*

CAJA RURAL

DE MALAGA

San Malagueñas

Llana, 10 - Teléfonos 13 07 25 - 13 03 11

OLVERA

Mesón-Bar

LA BODEGA

ESPECIALIDAD EN
PARRILLADA DE CARNE
Y NUESTRAS CLASICAS
BUENAS TAPAS
Y RACIONES

Avda. J. Besteiro;
(Junto Polideportivo)

ELECTRODOMESTICOS

ELECTRODOMESTICOS
ARTICULOS DE REGALO
Y SONIDO

C/ Pico, 34 - Teléfono 130820

LU

José Salas Porra
CONSTRUCCIONES

Alcalá del Valle, 29 - Teléfono 13 04 30

PENSION
Maqueda

CASA RAFAELA

AGUA CORRIENTE
EN TODAS LAS HABITACIONES
3 CUARTOS DE BAÑO

Calvario, 35

Teléfono 130733



SONDEOS PERFORACIONES ARMONA

Pozos y captaciones de agua,
riego
Abastecimiento de poblaciones
y urbanizaciones

C/ San Pedro, 12 - 1º F
Telf. (952) 84 32 21 - ANTEQUERA
PARA INFORMACION EN OLVERA,
PENSION MAQUEDA
Calvario, 35 - Teléfono 130733

Confitería Linero

ESPECIALIDAD EN TARTAS
García Lerca, 6 - Tfno. 13 07 18

LAVADO
Y ENGRASE

Márquez

Neumáticos nacionales y de importación

MECANICA EN GENERAL

PEUGEUT - TALBOT

Coches de Ocasión

Avda. Manuel de Falla, 24 - Teléfono 13 05 14

Calzados y Confecciones PEREZ SERRANO

VIVA LA MODA, LA MODA VIVA
Pico, 13
Tlf. 130797
MODELOS EXCLUSIVOS

BAR RESTAURANTE

MANOLO

ESMERADO SERVICIO
AIRE ACONDICIONADO

Autoservicio- PARADA

ARTICULOS
DE ALIMENTACION
EN GENERAL

Plaza de Andalucía - Teléfono 13 07 51

SOCIEDAD COOPERATIVA LA OLVERISCA



Fábrica de Viguetas, Bovedillas, Tubos y Bloques

Vereda de los Remedios - Tlf. 130812

MAYCO

Cooperativa de Materiales y Construcción



confiemos su obra
y saldrá satisfecho
de su decisión

Victoria, 39 - Teléfono 130834 - OLVERA



ESCUCHAR
RADIO OLVERA
ES ESCUCHAR
TU RADIO

NO SOMOS LOS MEJORES,
PERO SOMOS ALGO TUYO

Teléfonos
130898 - 130900

BAR

GRAN VARIEDAD
DE TAPAS

COPACAVANA

Mercado, 40

SUPER - SPAR
PEPE HEBRA

COMESTIBLES - ARTICULOS DE REGALO

Pico 8 y 10

CERVECERIA

MOMITO

BUEN AMBIENTE

Y EXCELENTE SERVICIO

Avda. Julián Besteiro

**Ramón
Alvarez Parada**

CONSTRUCCIONES
EN
GENERAL

Avenida Julián Besteiro, 20 - Tif. 13 02 22
OLVERA

ISOVER

AISLAMIENTOS
TERMICOS
Y ACUSTICOS

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

Manuel Arenas, S.L.

TODO PARA LA CONSTRUCCION

Avda. Julián Besteiro, 19 - Teléfono 130704 - OLVERA

Sociedad Cooperativa Andaluza

INAVICO

MATADERO DE AVES

Pico, s/n - Teléfonos 130714 - 130910 - OLVERA

Sdad. Coop. Andaluza
Puerto de los Arbolitos

REPARACION
DE AUTOMOVILES
Y MAQUINARIA AGRICOLA
CARPINTERIA METALICA

Avda. Julián Besteiro, 76.
Teléfono 13 00 79
OLVERA

Frutas **CALVO**

Polígono Industrial - OLVERA

BAR

Caza y Pesca

Llana, 11 - Teléfono 13 02 79

KIOSCO

ROMERO

1-X-2

y LOTERIA PRIMITIVA

Se pueden sellar en el Kiosco

Cristalería
OLVERA

CRISTALERIA
Y
ALUMINIOS

Bellavista, 4
Teléfono 13 11 96

CEYLA

Cooperativa
de Cerámicas
y Ladrillos

día a día,
estamos creando
riqueza y progreso
para
nuestro pueblo

Ctra. Jerez-Cartagena Km. 104

Tel. 130705

Pedro Márquez Salas

AVDA. J. BESTEIRO, s/n TLFNO. 130035
OLVERA

Agencia

RENAULT



RENAULT

COCHES LLENOS

DE VIDA



CERAMICA
PUERTA REAL, S.A.

FABRICACION Y VENTA DE ARTICULOS DE
 CERAMICA EN GENERAL
 FUENTES, MACETONES, JARDINERAS,
 MURALES Y AZULEJOS

Polígono San Jerónimo, Parcelas 1 y 2 - Nave 3 - Teléfono (95) 437 33 04 - 438 04 82
SEVILLA

Cruces y Palma

CONSTRUCCION
 Y
 REPARACION DE VIVIENDAS
 Avda. M. de Falla, 19 - Tlf. 130518
OLVERA

SERVICIO
MICHELIN NEUMATICOS
GONZALO
 MOTOCULTORES LAVADO Y ENGRASE
AGRIA Avda. J. Besteiro - Tlf. 1430109

AUTOSERVICIO
TANDY el super
 en casa

Avda. Manuel de Falla, s/n - OLVERA

José Luis
CORRALES

MUEBLES
 CALZADOS
 CONFECCION
 ARTICULOS
 de
 REGALO

Le desea
 Felices Fiestas

Avda. J. Besteiro, 15 - Teléfono 130200

**UN PASEO
 HISTORICO
 POR LA CALLE LLANA**



LA CALLE LLANA, DESDE ANTIGUO,
 HA SIDO LA CALLE PRINCIPAL
 DE OLVERA.

indicarnos dónde está situa-
 da y cómo se llama. En Olve-
 ra, nuestra calle principal es
 la calle Llana.

Todo esto es debido a
 que la calle principal tiene un
 "algo" especial, inconcreto a
 veces, que viene dado por una
 serie de elementos, como su
 emplazamiento, longitud,
 anchura, edificios, comercios,
 bares y otros servicios públi-
 cos y privados; así como una
 mayor afluencia de personas
 y quizás de vehículos, sin
 olvidar las calles laterales que
 a ella desembocan.

Claro está que los preci-
 tados elementos, salvo el
 emplazamiento, pueden dar-
 se en otra vía pública distinta
 de la principal, e incluso al-
 gunos de ellos con mayor in-
 tensidad. En Olvera tenemos
 un ejemplo en la Avenida
 Julián Besteiro, vía de gran
 importancia en el desenvolvi-

Es una tradición inme-
 morial que cada ciudad, pue-
 blo, villa o aldea tenga su calle
 principal. Basta llegar a una
 localidad y preguntar a cual-
 quier vecino. No titubeará en



LA CONQUISTA DE OLVERA, CUADRO EXISTENTE EN EL COLEGIO PÚBLICO NUMERAL.

miento urbano y económico de la ciudad. Y es que una cosa es la calle principal y otra la calle más importante, porque principal e importante, a veces, coinciden en una misma calle, y otras, no.

Sin embargo, pese a lo dicho, los olvereños seguimos teniendo a la calle Llana como la vía principal de Olvera, título que viene ostentando desde su nacimiento, debido a la concurrencia de los elementos citados y a su particular historia, por la que vamos a dar un paseo...

De la calle Llana, lo primero que llama la atención es su especial trazado urbano, fruto obligado de ser Olvera un pueblo cuyo emplazamiento es de los llamados en "cumbre". Arriba, en lo alto de la cima, queda el primitivo núcleo de la Villa, con el viejo Castillo árabe y la más moderna y neoclásica Iglesia de la Encarnación.

Hacia abajo, buscando la ladera este, unida a la ac-

tual Calzada, comienza la calle Llana, con un primer tramo en pendiente; después, una parte central, horizontal, y a continuación, el tercer tramo, en descenso hacia la plaza de Andalucía y la calle Victoria. Tan especial urbanística viaria, en cuyo descenso aumenta la anchura, tiene de extraño, además, su propio nombre, Llana, alusivo desde antiguo, al tramo central, antes citado.

Parece que fue aquí en esta explanada, que ascendía hacia la fortaleza murada, ocupada entonces por los árabes, donde se llevó a cabo la rendición de la plaza de Olvera, capitulando el jefe local Ibrahín Ibn Utmán con el joven rey castellano Alfonso XI, en los últimos días de Julio del año 1327. De ahí que históricamente la calle Llana debería llamarse calle Alfonso XI o al menos calle Real. Sin embargo, el llano aquel, al configurarse posteriormente como vía pública, fue llama-

do, hasta hoy en día, con las solas excepciones siguientes: el 30 de mayo de 1881, se llamó Real; el 10 de Octubre de 1937, el General Franco; el 10 de mayo de 1937, General Franco; y desde el 1 de noviembre de 1979 hasta hoy, su nombre tradicional, calle Llana.

Aquel histórico tramo se va configurando, como más, como vía pública, definiendo perfiles propios de principal desde mediados del siglo XVI y sobre todo en el siglo XVII, en coincidencia con otra importante obra, en esta época se instaló en el Convento de los Padres Durantes el siglo XVIII fueron construyéndose en la zona y en muchas de ellas se instalaría, siguiendo el tumbre de entonación, los principales servicios públicos, ello motivado por el acuerdo del Ayuntamiento presidía el Corregidor Olvera, Juan Francisco de Vajal y Delgado, de la primera Feria de Agosto de 1710. Por donde daban un aspecto a la tierra, tanto que el ganado era por los alrededores, el Matadero Municipal, la antigua Noria de la Feria, los olvereños

perentando de las posibilidades económicas y comerciales que les iba ofreciendo la calle Llana.

El Ayuntamiento sigue prestando atención prioritaria a la mencionada vía pública, mediante una doble política, urbanística y de servicios públicos. Así, en el año 1734 se empiedra por primera vez; hacia 1850 se le trazan dos aceras con cemento y el centro continúa empedrado; en el año 1885, se colocan baldosas, por vez primera. En los comienzos del siglo actual, de nuevo se vuelve a las dos aceras, con cemento; hacia 1925 se pavimenta, en su totalidad también con cemento, dejando las dos aceras en el tercero de los tramos. Después, como se recordará, varias veces se renovaría el pavimento con cemento, hasta que en 1982 la calle se pavimentó con la actual solearía de colores, manteniéndose el doble acerado de su tercer tramo, el comprendido entre las calles Jesús y Victoria, cuyos bordillos proceden de las antiguas canteras de jaspes olvereñas. Fue entonces corrada al tráfico de vehículos de motor, con la colocación de unos malecones a la altura de la calle Pico. Al año siguiente, la nueva Corporación Municipal, volvió a abrirla a la circulación rodada.

En el siglo XIX se establecerían en la calle Llana, varios servicios públicos, entre ellos, el Juzgado de



BALCONES Y CERRILLOS SIEMPRE DESTACABAN EN LA CALLE LLANA

Instrucción, siendo Olvera, Partido Judicial (1820), la primera cartería de Correos (1856), Notaría y Registro de la Propiedad (1863), oficina de telégrafos (1892), así como una academia privada de Enseñanza Media (1893), sin olvidar que desde antiguo hubo en la calle principal varias escuelas públicas y privadas.

Ha sido en el siglo actual cuando se ha completado, en Olvera, los servicios públicos y muchos de ellos se inician en la calle Llana, tales como el alumbrado eléctrico, teléfonos, administración de loterías, suministro de agua potable en los domicilios particulares, etc. También es en este siglo cuando se instalan en dicha vía, el Casino, el Círculo de Labradores e Industriales y las entidades bancarias.

Bares, tabernas y cafés, siempre los hubo en la calle Llana, así como otros diversos establecimientos de ini-

ciativa privada, como pensiones, farmacias, ferreterías, estancos, peluquerías, droguerías, confiterías, etc; y más recientemente, cinematógrafos, estudios fotográficos, autoescuelas, joyerías, floristerías, etc; y hoy, como ayer, despachos de profesionales liberales, como médicos, abogados, procuradores, etc.

Todo ello ha supuesto una concentración de servicios en la calle principal, donde se alza actualmente, en un moderno edificio, un importante comercio, distribuido en tres plantas, cuyo origen se remonta a un establecimiento que existió en la desaparecida calle San Sebastián. Este es un claro exponente de la evolución comercial de la calle Llana, donde si bien es cierto que han desaparecido antiguas tiendas y comercios, en cambio otros, se han visto sustituidos y mejorados por los actualmente existentes.

Hoy la calle Llana con-

...tanta animó la calle principal de Olvera, presentando en su conjunto un porte atractivo y nobiliar. Es una típica calle de un pueblo andaluz. Tiene luz y calor, contando con algunos edificios discretos, con espasmos fachados, en las que destacan balcones y ciérricos. El primer piso y el primer ciérrico se instalan en esta calle, en la casa del administrador del duque de Osuna, allá por los tiempos en que el ganado transitaba por esta calle. Al ganado seguían los carruajes y a éstos los vehículos de motor, hasta hacer precisa la señalización vial y la ordenación del tráfico, hoy en sentido único y descendente para los automóviles.

EN LA FERIA DE SAN AGUSTÍN DE 1962, SE INAUGURÓ EL NUEVO PAVIMENTO DE BALDOSAS EN LA CALLE PRINCIPAL DE OLVERA.



Otra singularidad está representada por lo que en Olvera se denominan "cantillos", en vez de esquinas, en la confluencia de calles. A este respecto, de arriba hacia abajo, confluyen en la calle Llana las siguientes vías laterales: Maestro Amado, Pico, Los Cantillos y Jesús. Otras vías de acceso, como Calzada y Victoria, ya quedaron cita

Como ayer, hoy la calle Llana sigue siendo la arteria vital de Olvera, testigo del continuado vivir de los olveranos y del palpar de su historia; calle cargada de recuerdos, algunos evocados aquí. Desde la rendición de la antigua fortaleza hasta el recientísimo paso de la Vir-

gen de los Reyes por la calle Llana, ocasión del XV aniversario de la independencia canónica, los hechos que se sucedieron en ella son revoluciones y revoluciones de régimen; revoluciones de ideas y revoluciones de costumbres; desfiles de reyes, de reyes de Reyes Mayores, Carnavales, etc. sin olvidar aquellas penosas jornadas de obreros, en espera de cumplir con sus deberes. Junto a los grandes recuerdos también los pequeños y trañables recuerdos de puestos de ventas de flores, helados, golosinas, etc.

PEDRO RODRIGUEZ
Secretario General del Ayuntamiento

LA LEY DE ORDENACION GENERAL DEL SISTEMA EDUCATIVO (LOGSE) Y SU APLICACION EN OLVERA EN EL CURSO 1991-92.

La aprobación por las Cortes Generales de la Ley Orgánica 1/1990 de 3 de Octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo (Logse), que viene a sustituir a la Ley General de Educación de 1970, supone uno de los cambios más importantes producidos en nuestro país a partir de la reinstauración de la democracia, ya que no podemos olvidar que la educación es un elemento esencial para el avance y la transformación de las sociedades, así como para corregir las desigualdades de origen social, familiar o territorial.

Aprovechando la gran difusión de esta "Revista" y su lectura por los olveranos, voy a hacer un breve recorrido desde los orígenes y necesidad de elaborar esta ley hasta su aplicación en el próximo curso en nuestro pueblo, describiendo los cambios más importantes que va a suponer su implantación.

1.- ORIGENES DE LA REFORMA: NECESIDAD DE UN CAMBIO:

La necesidad de elaborar una nueva ley de Educación viene exigida por una serie de defectos propiamente educativos y por la existencia de otros elementos de tipo social, pero que tienen una incidencia directa sobre el mundo de la educación

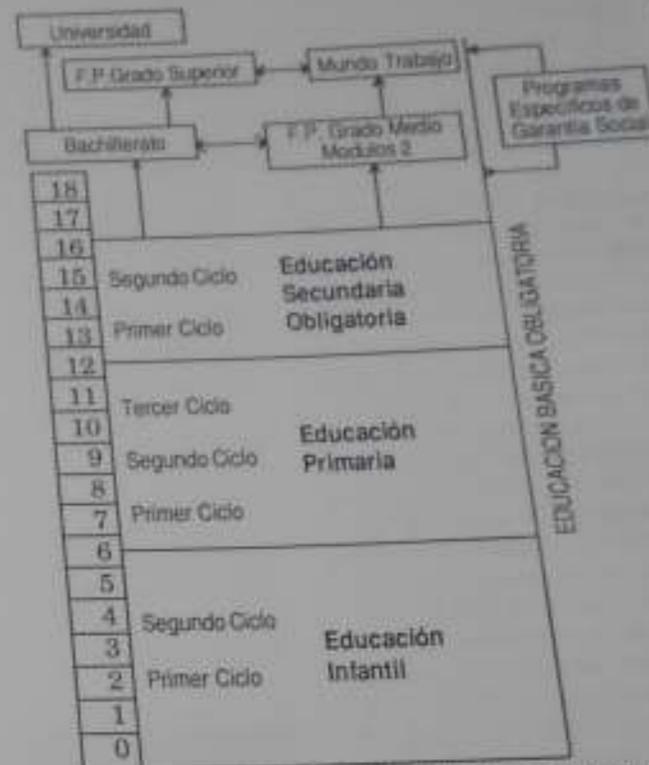
Entre los primeros habría que destacar:

a) Los centros de educación preescolar no tienen

contenidos educativos propios y se les asigna, frecuentemente, una labor de "guardería".

b) El ciclo superior de EGB se encuentra con unos programas saturados de contenido y poco motivadores para los alumnos.

c) Alto índice de alumnos que no consiguen el título de graduado escolar y otros que abandonan el sistema educativo al terminar EGB.



DE LA ORDENACION DEL NUEVO SISTEMA EDUCATIVO

d) Existencia de una Formación Profesional poco motivadora y desligada de la realidad socioeconómica del entorno y del momento histórico en que vivimos.

e) Un Bachillerato y un Curso de Orientación Universitaria, totalmente memorístico y cuya única meta es el acceso a la Universidad.

Entre los elementos de tipo social, se observa una

2 NOVEDADES QUE SE INTRODUCEN EN EL SISTEMA EDUCATIVO CON LA APLICACIÓN DE LA LOGSE.

marío de desafíos y de nuevos conocimientos que reclaman un rápido cambio educativo en nuestro país, destacando:

a) El desdoblamiento entre la terminación de la escolaridad obligatoria a los 14 años y la edad mínima para poder incorporarse al mundo laboral a los 16 años.

b) La aprobación de la Constitución Española de 1978 que, en su artículo 27, considera la educación como un derecho del que han de disfrutar todos los españoles en condiciones de igualdad y que tiene como objetivo el pleno desarrollo de la personalidad humana en un marco de convivencia y libertad.

c) La incorporación de nuestro país a la Comunidad Europea exige un cambio para homologar las estructuras y las cotas de calidad del nuevo sistema educativo a las de los países comunitarios.

Estas deficiencias y los cambios sociales señalados han hecho que toda la sociedad española reclame un cambio profundo de la Educación en sus contenidos, en la forma de enseñar y en su relación con el entorno social y productivo; cambio que se ha visto reflejado en la Logse, de la que vamos a destacar, a continuación, los elementos más sobresalientes:



Una vez constatada la necesidad de cambios, varios principios innovadores, los que que nos vamos a encontrar desde la educación infantil al Bachillerato y a la Formación Profesional específica:

a) La "Educación Infantil" abarca desde los 0 a los 6 años de edad y, aunque sigue teniendo un carácter voluntario, deja de tener el sentido de guardería para pasar a caracterizarse por su sentido "educativo" como período previo a la escolaridad obligatoria, ya que es en los primeros años cuando se asientan las bases del desarrollo psicológico de la persona.

Este sentido educativo vendrá avalado por unos profesionales especializados y formados en este cometido, así como por unas mejores condiciones materiales (edificios y equipamiento) y de trabajo (disminución del número de alumnos por clase).

Ya en el primer curso de la Logse con el ciclo de educación primaria de tres años, queriéndose tener en cuenta los niños andaluces en el momento de esta legislación económica.

b) "La Educación Primaria y Gratuita" en dos años, extendiendo desde los 6 a los 16 años es la edad mínima de incorporación al mundo del trabajo.

Esa educación consta de dos etapas: Educación Primaria (6-12 años) y Educación Secundaria Obligatoria (12-16 años) de la misma los alumnos tendrán el título de Graduado en Educación Secundaria.

Es novedoso la introducción de unas "Materias Específicas de la Formación Profesional Social" para aquellos alumnos que no alcanzan

los requisitos de la Educación Secundaria Obligatoria, de forma que adquieran una formación básica y profesional que les permita incorporarse al mundo del trabajo o a seguir sus estudios.

c) Una vez que el alumno ha obtenido el título de Graduado en Educación Secundaria podrá acceder al Bachillerato o a la Formación Profesional Específica de Grado Medio, desapareciendo la doble titulación existente hasta ahora, en la que un alumno tiene que poseer el título de graduado Escolar para incorporarse al Bachillerato, mientras que para la Formación Profesional sólo le basta el Certificado de Escolaridad.

El alumno que opte por cursar el Bachillerato, se va a encontrar también con unos importantes cambios cualitativos y cuantitativos respecto al Bachillerato actual, concebido como una preparación para estudios superiores.

El nuevo Bachillerato tiene dos años de duración en vez de los cuatro actuales (Bachillerato y COU) y se estructura en 4 Modalidades distintas de Bachillerato: Artes, Ciencias de la Naturaleza y de la Salud, Humanidades y Ciencias Sociales, Tecnología.

Uno de los principales objetivos de organizar el Bachillerato en Modalidades es el enlazarlo con los estudios posteriores, así como preparar a los alumnos para



ello de una manera más eficaz.

A su vez cada Modalidad del nuevo Bachillerato se compondrá de materias comunes, materias propias de cada modalidad y materias optativas, hasta un total de ocho, que se distribuyen de la siguiente forma:

Curso 1º: Cuatro materias comunes, tres de modalidad, una optativa.

Curso 2º: Tres materias comunes, tres de modalidad, dos optativas.

El alumno que obtenga una evaluación positiva en todas las materias obtendrá el título de Bachiller que le facultará para acceder a los estudios universitarios mediante una prueba de acceso, o a la formación profesional específica de grado superior.

Si al finalizar la Educación Secundaria Obligatoria, el alumno opta por cursar "Formación Profesional", también se va a encontrar con importantes cambios

respecto a lo regulado hasta ahora, ya que la Reforma de la Formación Profesional es uno de los temas del anterior sistema educativo que necesitaba de una más profunda y urgente solución.

Comprenderá la Formación Profesional de Base que la recibirán todos los alumnos tanto en la Educación Secundaria Obligatoria como en el Bachillerato y la Formación Profesional Específica, que se organizará en ciclos formativos de grado Medio y de Grado Superior, con una estructura Modular de duración variable.

Los alumnos que accedan a la Formación Profesional de Grado Medio deberán poseer el título de Graduado en Educación Secundaria, y a la finalización del módulo profesional recibirán el título de Técnico de la correspondiente profesión.

Para acceder a la Formación Profesional de grado Superior será necesario la posesión del título de Bachi-

lar y a la terminación del módulo saldrán los alumnos con el título de "Técnico Superior".

También será posible acceder a la Formación Profesional Específica mediante los requisitos académicos que los aspirantes poseen una prueba en la que demuestren tener los conocimientos suficientes para cursar estas enseñanzas con aprovechamiento.

Todos los alumnos que cursen la formación profesional específica deberán realizar una fase de formación práctica en los centros de trabajo, por lo que la Administración Educativa involucrará en el desarrollo de estas enseñanzas a los diversos agentes sociales.

3.- APLICACIÓN DE LA LOGSE EN OLVERA EN EL CURSO 1991-92.

Olvera ha sido un pueblo tradicionalmente olvidado en materia educativa y a la gran distancia que nos separa de la capital, lo que ha motivado una cierta desmotivación para muchos olverenses que no han podido cursar el Bachillerato. No olvidemos que hasta el año 1978 no se creó el Instituto de Bachillerato de Olvera.

Fero si hasta ahora las innovaciones educativas llegaban a nuestro municipio con un cierto retraso, para el próximo curso 1991-92 podemos decir que Olvera será uno de los pueblos pioneros en Educación, puesto que se encuentra en una de las tres zonas de anticipo de la Logse que se han establecido para

la provincia de Cádiz, y se debe, principalmente, a los factores: por un lado, la sensibilidad de la Administración Autonómica para plantear una mejora de la calidad educativa en zonas aisladas y, por otro, la voluntad y el trabajo desarrollado por un conjunto de profesores del Colegio Público "San José de Calasanz", quienes, allá en el momento de la "Reforma" en su colegio, cuyo trabajo no sería

anticipar este año la Logse en Olvera, ya que el primer curso de la Delegación Provincial de Educación de Cádiz para fijar las zonas de anticipo donde hubiera un Colegio Público en Reforma, fue el Instituto de Bachillerato de Olvera, puesto a anticipar el primer ciclo de la Educación Secundaria Obligatoria; y, por otro, de estos elementos que existían anteriormente nos ha resultado como resultado San José de Calasanz, Jerez de la Frontera y Olvera.

La creación de estas zonas LOGSE en la provincia de Cádiz lleva aparejada la introducción de una serie de mejoras y novedades en la enseñanza primaria y secundaria de Olvera, de las que paso a destacar las más sobresalientes:

A) Educación Infantil. En la provincia de Cádiz, igual que en el resto de la provincia, se van a establecer

para el próximo curso a niños de 3 años en las zonas Logse y en aquellos centros que disponen de la unidad y el profesor, con un total provincial de 19 unidades. Entre éstas se encuentra el colegio público "San José de Calasanz" que abrirá la matrícula a primeros de Septiembre, empezando las clases a finales del mismo mes.

La escolarización de estos niños de tres años se hace con los requisitos que marca la nueva ordenación del Sistema Educativo y cumpliendo los puntos del acuerdo firmado entre la Consejería de Educación y Ciencia y los sindicatos FETE-UGT, ANPE Y CC.OO:

-Escolarización de un máximo de 20 alumnos por clase.

-Configuración de un patio de recreo específico para alumnos de Educación Infantil.

-Dotación de mobiliario adecuado a las características y edades de estos alumnos, así como de un módulo de equipamiento de material didáctico y pedagógico.

-Asignación de un profesor especialista en Educación Infantil, que realizará en el mes de Septiembre un curso de 10 días de duración sobre la introducción de los diseños curriculares.

-Aumento de la planti-



lla con un monitor cuidador de Educación Infantil que tendrá las misiones de atender, asear y asistir al alumnado, especialmente al de tres años, y colaborar con el maestro en las actividades a realizar en el aula, así como en la vigilancia durante los recreos.

B) En Educación Primaria, se anticipa la nueva ordenación en el primer curso de primaria, con la ratio máxima de 25 alumnos por clase y con el perfeccionamiento del profesorado que va a impartir este curso. Este perfeccionamiento tendrá una duración de una semana y se realizará durante el mes de Septiembre. El contenido del mismo versará sobre la introducción de los diseños curriculares y elaboración de proyectos curriculares, ya que el objetivo principal es que

los profesores que comiencen la nueva aplicación del sistema educativo conozcan los nuevos diseños curriculares.

C) En la Educación Secundaria Obligatoria, es donde nos encontramos con más novedades y a la vez con un anticipo mayor, en el tiempo de la Logse.

Mientras que según el calendario de aplicación de la Logse, el tercer curso de la Educación Secundaria Obligatoria -ahora también llamado Polivalente- se implantará en el curso 1995-96, el Instituto de Bachillerato de Zaframagón de Olvera lo hará en el próximo curso, sustituyendo al primero de BUP y adelantándonos en cuatro años al Calendario aprobado.

Esto posibilitará que los alumnos que finalicen la secundaria obligatoria en el curso 1992-93, puedan optar por realizar en el mismo Instituto algunos de los Bachilleratos aprobados o bien algún Módulo de Formación Profesional específica de Grado Medio. Para impartir estos futuros Módulos profesionales así como la Formación Profesional de base se está construyendo en el Instituto un aula taller de más de 200 metros cuadrados.

A nivel de contenido, se introduce en el "Polivalente"



el área de "Tecnología", así como el de "Artística", por lo que se está adecuando un gran espacio para las clases de plástica y música, así como la construcción de un nuevo laboratorio de fotografía. Igualmente se le deja al centro unas horas de "libre disposición" que, generalmente, suelen completarse con la oferta a los alumnos del estudio de una segunda lengua extranjera, para lo que se ha dotado al Instituto de un "Laboratorio de Idiomas" para 25 plazas.

La calidad de la enseñanza se ve favorecida por la disminución de la ratio que se queda en un máximo de 30 alumnos por clase, así como en la formación del profesorado que recibirá un curso de introducción a los diseños curriculares en el mes de Septiembre, constituyéndose los profesores en grupos de trabajo que se reunirán periódicamente a lo largo del curso.

Asimismo el equipo directivo recibirá la formación necesaria para su conocimiento del nuevo sistema educativo.

Por último, señalar la importancia que tiene para los alumnos la creación del "Departamento de Orientación". Para el curso próximo entrarán en funcionamiento en la Provincia de Cádiz 4 departamentos de los cuales uno funcionará en el Instituto Zaframagón.



Estos "Departamentos de Orientación" estarán constituidos por los tutores de los diversos cursos y el "Orientador", que será un pedagogo o psicólogo, que desarrollará programas con los alumnos y a la vez realizará tareas de asesoramiento psicopedagógico ante los diferentes órganos directivos.

Teniendo en cuenta el doble abanico de posibilidades que se le abre al alumno al terminar la Secundaria Obligatoria, es de resaltar la gran labor que pueden desarrollar estos Departamentos a la hora de guiar a los alumnos en la orientación educativa y profesional.

Lo visto hasta aquí representa lo más novedoso - que no todo, puesto que no disponemos del espacio suficiente para ello - de la Ley de Ordenación General del Sis-

tema Educativo, que se implantará en nuestro país a partir de Septiembre. Creemos que ello redundará en un mayor beneficio económico y profesional para los niños, no defraudando a los dos aquellos - Administradores, profesores, alumnos y padres - que hemos apostado firmemente por el cambio profundo que va a sufrir la educación en nuestro país a lo largo del año dos mil.

Francisco
Menacho Villalón
Delegado Provincial de
Educación y Ciencia
Junta de Andalucía



OLVERA

Y SUS VIAS PECUARIAS

CAÑADAS REALES Y COLADAS

El Proyecto de Clasificación de las Vías Pecuarias de Olvera fue aprobado el 19 de Diciembre de 1958; posteriormente fue objeto de ligeras modificaciones que afectaron al cordel de Morón a Olvera, la Cañada Real de Corbones y el Cordel de Pruna en cuanto a reducción de su anchura, así como al cordel de Olvera a Coripe y al de Olvera a El Gastor, que fueron objeto de desviación y permuta.

El Proyecto queda definitivamente aprobado el 31 de Octubre de 1962.

El Término Municipal de Olvera está cruzado en todos sus puntos cardinales por una malla de Vías pecuarias de unos 116Kms. que permite acceder a todos los parajes de sus tierras y que vienen a ocupar 4,7 Kms. cuadrados de superficie municipal.

Las 18 vías que forman este real tienen distintas denominaciones atendiendo a su anchura y por consiguiente a la importancia de cada vía en el sistema de comunicación del término olverense. Entre todas, tres son cañadas reales, nueve cordeles y seis coladas.

1ª CAÑADA REAL DE SEVILLA

11Kms. Dirección: NO-SE

Procedente de Coripe, pasa a Olvera por el Peñón de Zaframagón y continúa por Navalagrulla, dejando a la derecha el Descansadero de su nombre y atravesando los parajes denominados: Dehesa Nueva, Los Palmares, Cortijo Chico y El Junco, serpentea por "los arrabales", por las calles Socorro y Vereda Ancha hasta llegar a la Avenida Queipo de Llano (hoy Julian Besteiro), donde se une a la Cañada Real de Corbones que la continúa.





ESCALA 1:50000



3ª CAÑADA REAL DE CARBONES
14Kms. Dirección: SO-NE

Sigue al anterior por el Puerto de los Arbolitos, Conejos, Los Gredales y Cinojal, Los Barrancos, El Castillo, Puerto de las Cruces, Lora y al cruzar el río Corbones pasa al término municipal de Cañete la Real.

3ª CAÑADA REAL DE MALAGA
2,5 Kms. Dirección: NO-SE y O-E.

Al final sale de la Cañada Real de Carbonera, el Puerto Cinojal, pasa entre Los Barrancos de la Taraje y Las Canteras y se mete en término de Alcalá del Valle, sirviendo su eje de división de los términos de Olvera y Torre Alháuquima.



4ª CORDEL DE MORON A OLVERA, 13,5 Kms.

De NO a SO y procedente del término de Morón, pasa a Olvera entre La Candila y El Sevillano, discurre entre Retamoso y La Obispa, cruza el río Guadamanil y continúa por La Cabrera y Rancho Vitorino, y pasando el arroyo Salado entre la Fuente de la Higuera y Las Lagunillas, pasa entre el tesorillo, y La Cigarra y por La Españolilla se une a la Cañada Real de Sevilla, donde termina.

5ª CORDEL DE RONDA, 8 Kms.

Nace en el pilar de la actual Plaza de Alfarería y por El Pozuelo se dirige en dirección N-S a la Cacería y atraviesa el río Guadalporcún. Continúa por la Fundadora y Puerto de Cabañas, cruza la carretera de Algodonales y paralelo al arroyo Catañillas, cruza el arroyo del Adelfoso, y aguas arriba del arroyo Cabañas llega al término de Ronda.

Madrid, 19 de Mayo 1906
El Rota Española del Estado
Francisco Casan

- 1 CAÑADA REAL DE SEVILLA - "EL TRAMO"
- 2 CAÑADA REAL DE LOS CARBONES
- 3 CAÑADA REAL DE MALAGA
- 4 CORDEL DE MORON A OLVERA
- 5 CORDEL DE OLVERA A HUNDA
- 6 CORDEL DE HUNDA A OJUNA
- 7 CORDEL DE ALBODONALES A OJUNA
- 8 CORDEL DE TRUJAN
- 9 CORDEL DE LASER GONDO Y GEREZALEMA
- 10 CORDEL DEL ARROYO DE HIGUERAS
- 11 CORDEL DE OLVERA A EL SEVILLANO
- 12 CAÑADA DE TRUJAN
- 13 CAÑADA DE LOS GEREZALES
- 14 CAÑADA DEL TAJADO POR PUERTO CARRERAS
- 15 CAÑADA DE LA TORREJA
- 16 CAÑADA DE MONASTERIO
- 17 CAÑADA DEL TRUJAN

En copia
El Ing. Julio del Suroeste
[Signature]

6º CORDEL DE HONDA A OSUNA
6 Kms.

Con recorrido N-S, procedente de Alcañal del Valle y justo al Monasterio de Caños Santos, entra en Olvera y discurre por la Carbillera, Las Almendras, Lora, Cerro Villarcón y Carbones. Peñón de Montentul, San Rafael, y al cruzar el Arroyo Encantado pasa a Cañada Real.



7º CORDEL DE ALGODONALES A OLVERA
8 Kms.

En dirección NE-SO sale de la calle Susana hacia el río Guadalporcún, al que cruza, continuando por España, atraviesa el arroyo Gujo y tras dejar atrás el Paul, cruza el arroyo del Adelfo, pasa entre la Chirivana y la Mota y al llegar a Bellido y Fundador, va a Algodonales.

8º CORDEL DE PRUNA
2,5 Kms. Dirección: SO-NE

A más de cien metros de la carretera de Pruna desde Olvera, se desvía y pasa entre Las Albarranes y Matalahuga, cruza el ferrocarril a unos 150 metros a la izquierda de la estación y entre Lepuzca y Barrera, al atravesar el arroyo Sanguiño, se introduce en Pruna.

9º CORDEL DE CERRO GORDO Y GRAZALEMA
10 Kms. Dirección: NE-SE

Procedente de Coripe, entra por Orihuela en Olvera, continúa por el Cortijo de Lijar, El Arenoso, La Chirivana y por el Bellido pasa a Olvera.

10º CORDEL DEL ARROYO O RIO SALADO
12 Kms. Dirección: O-E

Parte de Navalagrulla y por Navalagrulla y Montalbu acompaña al río Salado aguas arriba, deja atrás Fuente de la Higuera y pasa por la Rata, Las Lagunillas, Peñón de Las Carretas, La Calera, Matalahuga, Peñón de la Grajera y Albarranes; atraviesa la carretera

de Pruna, deja atrás la antigua fábrica de retenera de Málaga y por el Peñón de Santo Cristo que la línea divisoria de las Olvera y al separarse de esta línea se une al Cordel de Olvera a Algodonales y al donde termina.

11º CORDEL DE OLVERA A EL GASTOR
6,5 Kms. Dirección: NE-SO

Salida de Olvera hacia El Lanchar, pasando por el Hisopo, Eras Viejas, el Retamar y la carretera de Algodonales por el adelfo y al desviar el arroyo de Cabañas pasa a El Gastor.

12º CORDEL DE OLVERA A CORIPE
2 Kms. Dirección: SE-NE

En el sur del término una de las cordelera importancia es relativa, por lo que fue desvío en la modificación del Proyecto de Vías de 1962.

13º COLADA DE PRUNA
4 Kms. Dirección: SE-NE

Al Este del término, sale del Cortijo de Podenco se introduce en Pruna.

14º COLADA DE LOS GREDALES
4 Kms. Dirección: SO-NE

Salida de la carretera de Málaga por Bujedo, cruza el arroyo Marchante y continúa por Bujedo, La Laina y termina en Puerto Tejero.

15º COLADA DEL SALADO
2 Kms. Dirección: S-N

Desde la actual calle Hellavista se dirige al Peñón de las Carretas, cruza el antiguo ferrocarril por el Peñón y termina en el río Salado.

16º COLADA DE LA PARRILLA
600 mts.

Desde el cordel de Olvera a Ronda en un breve recorrido, pasa por Yesos del Tío Cirilo y termina en el abrevadero de la Parrilla.

17º COLADA DE MONESTEREJOS
6,5 Kms. Dirección: NE-SO

Comienza entre el Cortijo Chico y Los Palmares, pasa por la Zahurda, cruza el Guadalporcún y continúa por el Rebollo, Burruela, el Arenoso y termina en La Chirivana.

18º COLADA DEL POZUELO
2 Kms. Dirección: NO-SE

Nace en el Pozuelo, pasa por la Cacería, atraviesa la carretera de Algodonales y por el Santo Cristo pasa a Algodonales.

DESCANSADEROS Y ABREVADEROS

Ambos completan la trama de las vías pecuarias de Olvera, donde existen cinco distribuidos como a continuación se indica:

A. DESCANSADERO DE NAVALAGRULLA

Al Oeste de la población, en el paraje del mismo nombre junto a la Cañada Real de Sevilla y con una superficie aproximada de 30.000 mts.

B. DESCANSADERO Y ABREVADERO DE CONEJOS

Al Este del término en el paraje denominado Herrizas de Conejos y con una superficie aproximada de 4.000 mts.

C. ABREVADERO DE CABANAS O DEL PUENTE DEL PRADO

En el citado paraje y también junto al río Guadalporcún, con una superficie de 100 mts.

CAÑADAS, CORDELES Y COLADAS

VIA	Calificación	Longitud mts.	Ancho legal mts.	Ancho propuesto	Sobras	Dirección
Cañada Real de Sevilla (Primer Tramo)	Necesaria	11.000	75,22	75,22	-	NO-SE
Cañada Real de Sevilla (Segundo Tramo)	Excesiva	900	75,22	10,00	65,22	O-E
Cañada Real de los Carbones	Necesaria	14.000	75,22	75,22	-	SO-NE
Cañada Real de Málaga	Necesaria	2.500	75,22	75,22	-	NO-SE y O-E
Cordel de Morón a Olvera	Excesiva	13.500	37,61	12,00	25,61	NO-SE y N-S
Cordel de Olvera a Ronda	Necesaria	8.000	37,61	37,61	-	N-S
Cordel de Ronda a Osuna	Necesaria	6.000	37,61	37,61	-	S-N
Cordel de Algodonales a Olvera	Necesaria	8.000	37,61	37,61	-	NE-SO
Cordel de Pruna	Necesaria	2.500	37,61	37,61	-	SO-NE
Cordel de Cerro Gordo y Grazailema	Necesaria	10.000	37,61	37,61	-	NE-SE
Cordel de Arroyo o Río Salado	Necesaria	12.000	37,1	37,61	-	SO-NE/O-E/N-S
Cordel de Olvera a El Gastor	Necesaria	6.500	37,61	37,61	-	NE-SO y N-S
Cordel de Olvera a Coripe	Necesaria	2.000	37,61	37,61	-	SE-NE
Colada de Pruna	Necesaria	4.000	14,16	14,16	-	SE-NE
Colada de Los Gredales	Necesaria	4.000	14,16	14,16	-	SO-NE
Colada del Salado	Necesaria	2.000	14,16	14,16	-	O-E y S-N
Colada de la Parrilla	Necesaria	6.000	14,16	14,16	-	NE-SO y SE-NO
Colada de Monesterejo	Necesaria	6.500	14,16	14,16	-	E-O y NE-SO
Colada del Pozuelo	Necesaria	2.000	14,16	14,16	-	NO-SE

DESCANSADEROS Y ABREVADEROS

Denominación y Abreviatura	Superficie (Hectáreas)	Superficie (Kms ²)	Localización
Descansadero de Navatagüela	30.000	30.000	La actual
Descansadero de Cornejo	4.000	4.000	Cornejo - Herrero
Abrevadero de Las Cañadas (no Guadalupe)	4.000	4.000	Fuente del Prato
Abrevadero de La Parrilla	100	100	La Parrilla
Abrevadero de las Cuevas de Cornejo	100	100	Cornejo (Las Cuevas)

Como comentario más general a la permisionaria de las vías, descansaderos y abrevaderos, hay que resaltar el trazado de las vías de Cañadas Reales de Sevilla y de Corbones) que atraviesan el término municipal completo de Oeste a Este (25,2 Km), lo que demuestra la importancia de este municipio como zona de paso en los itinerarios trashumantes de largo recorrido del ganado.

Las restantes vías, clasificadas por el Proyecto en cordales y coladas, responden a una función más local: en la mitad occidental del término se distribuyen casi de manera radial desde la población, en la mitad oriental salen o atraviesan la Cañada Real de Corbones, lo que permitía llevar el ganado por todo el término y al de otras poblaciones colindantes (Morón de la Frontera, Coripe, Algodonales, El Gastor, Ronda, Sental, Torre Alhóquime, Alcalá del Valle, Cañete la Real, Algamiyas y Pruna).

La situación que recoge el Proyecto de Clasificación de las Vías Pecuarias se ha visto transformada a lo largo del tiempo por la colonización agrícola y en algunos casos por la estabulación ganadera.

Se han producido reducciones en su anchura por la superposición de carreteras y en muchos casos por la intrusión con cultivos.

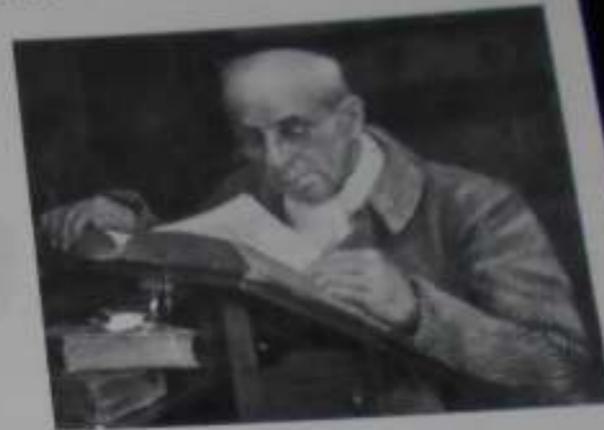
La misma o una problemática presentada por los descansaderos y abrevaderos que completan la red de las vías pecuarias de...

Francisco Párraga Rodríguez

DOCUMENTACION
Expediente sobre Vías Pecuarias de Olvera.

"Todos los sabios de la Tierra han necesitado llenar las bibliotecas del orbe con los productos de su ingenio para que la humanidad haya dado algunos pasos en la senda de la civilización"

Mariano José de Larra



LA BIBLIOTECA PUBLICA DE OLVERA, HOY

En 1984, en el Coloquio Internacional sobre Bibliotecas organizado por la Fundación Bertelsmann, los profesionales aún se cuestionaban si "valía la pena que las Bibliotecas Públicas se esforzaran en proponer metas, si realmente habían de establecerse objetivos y funciones dentro de ellas" (1). El esquema quedó claro y bien definido. La función de una Biblioteca Pública se extiende desde hace mucho tiempo a cuatro campos: formación, educación, tiempo libre y cultura. Ahora, a uno más, la Biblioteca como soporte informativo a través de medios electrónicos.

En este Coloquio, el objeto de estudio no incluía a las Bibliotecas Públicas Españolas (entre otros motivos

por los niveles diferenciados de desarrollo) pero "no importa copiar esquemas sino acumular doctrinas" (2). De ahí que la experiencia de otros países con mejores sistemas bibliotecarios nos sirva de punto de acceso.

Las Bibliotecas Públicas, aún estableciendo jerarquías por volumen de colecciones, riquezas bibliográficas o número de usuarios, han de cumplir con su misión: organizar la colección y el material no bibliográfico a través de técnicas normalizadas, poner a disposición del usuario lo ya organizado, proporcionar medios de formación, información y entretenimiento a su comunidad e insertar el libro en el ámbito local de la cultura (sobre todo teniendo en cuenta el uso

minoritario de la Biblioteca por parte de la generalidad).

La Biblioteca Pública de Olvera, con una colección de acceso libre considerable y organizada, material no bibliográfico de apoyo, una sección de publicaciones periódicas y prensa, un servicio de referencia y consulta directo y un programa de extensión bibliotecaria orientado hacia los primeros lectores, tiene en sus manos la comunicación del conocimiento social relativo a su entorno en un proyecto inmediato de nuevos servicios que ya está desgranándose y que redundará en quienes puedan y quieran utilizarla, pues "pública" quiere decir "de todos" pese a que ese "todos" siga siendo una minoría.

ALCALDIA DE OLVERA

BANDO

EL ALCALDE DE ESTA CIUDAD, HACE SABER:

Que insinuándose expediente en este Ayuntamiento en relación con el destino, amojonamiento y parcelación de un terreno de la "Cañada Real de Sevilla", se publican los siguientes artículos:

- Realizados los trabajos de Deslinde, Amojonamiento y Parcelación de un terreno de la "Cañada Real de Sevilla", enunciamos expuesto al público en la Secretaría Municipal un ejemplar del expediente referido para su examen por los interesados durante el plazo de quince días hábiles a partir de esta fecha.
- Dentro del plazo que se fija y en los diez días siguientes, podrán ser presentados los escritos y documentos que se estimen procedentes a la Dirección General de Ganadería, Servicio de Vías Pecuarias a través de este Excmo. Ayuntamiento.
- Los señores relacionados en las intrusiones habidas en la expresada vía pecuaria, serán notificados personalmente del periodo de exposición al público, sean o no vecinos de la localidad, para que por sí o por sus representantes legales, presenten las reclamaciones que estimen oportunas dentro de dicho periodo o dentro de los diez días siguientes al de la expiración del mismo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Olvera a 20 de Julio de 1961

EL ALCALDE

FRANCISCO PÉREZ SABIÑA



INCREMENTO DEL FONDO DOCUMENTAL

Hace cinco años, en junio de 1986, la colección bibliográfica de la Biblioteca Pública de Olvera se resumía en unos 5.700 volúmenes, un total relativamente pobre si tenemos en cuenta que el Manifiesto de la UNESCO recomienda la necesidad de abastecimiento al usuario de tres volúmenes por cada habitante. Después de un lustro, la situación del fondo documental de nuestra biblioteca se sitúa en casi 8.000 volúmenes, colecciones de diapositivas, cursos de idiomas en audio... añadiendo además unos 100 catálogos y estudios de obras de arte donados por el Ministerio de Cultura; monografías, tesis y artículos procedentes del Servicio de Publicaciones de las Universidades de Cádiz y Málaga, y textos literarios y técnicos cedidos por el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe.



Leer o no leer,
esta es la cuestión.

HAMLET



USUARIOS Y SERVICIOS DE CONSULTA-REFERENCIA

Así pues, sumamos un total de 10.000 volúmenes, que aunque ésta algo de situarse en un porcentaje establecido en la IFLA/IFAB (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios) procurando dotar al centro de 1/3 de obras infantiles, el 10% de obras de consulta y una dotación básica de al menos 20 publicaciones periódicas, datos estos relativos a nuestra población, el resultado es altamente satisfactorio sobre todo porque el material acumulado durante estos años es utilizado.

Haciendo un balance real del movimiento de usuarios durante los meses de septiembre de 1990 y octubre de 1991, han sido 1.100 personas que han utilizado el servicio de consulta y la sección infantil, y 1.200 en el servicio de referencia. Así pues, y verificando anteriormente expuesto, el número total de usuarios llega a 17.289, el 42% en 1986.

Es importante reseñar el tipo de usuario que acude a la Biblioteca, para poder tener en cuenta las consultas por materias y el uso general de la misma. Del total, casi el 70% son lectores menores de 14 años, escolares. Del resto, el usuario adulto supone un 15%, un dato triste con el que desafortunadamente se enfrentan no sólo las Bibliotecas Públicas, sino los editores, los autores y los niveles culturales de un país.

El que hace unos años fue Director General de la UNESCO, René Manen, dijo en un discurso: "El libro y la lectura son indispensables para la felicidad y la dignidad del ser humano" (3).

En materias consultadas ocupan un primer lugar los libros infantiles, seguidos de obras generales, ciencias y literatura, por este orden decreciente, además del manejo de la prensa y otras publicaciones periódicas, que cada día se imponen con mayor grado en el trabajo investigativo.

Podríamos llenar estas páginas de citas alusivas a la necesidad de leer, pero aquí sólo cuenta el deseo individual del desarrollo integral del ser humano, y en todo caso, defender a quienes no han tenido la posibilidad de acceder a este placer, para poder inculcarles el hábito.

PROYECTO DE AUTOMATIZACIÓN Y SERVICIO DE RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN.

El proyecto inmediato en la Biblioteca Pública de Olvera va encaminado a una automatización de servicios donde urge en gran medida la catalogación automatizada del fondo bibliográfico y la creación de un catálogo-diccionario donde se englobará el catálogo de autores, de títulos y de materias ordenado alfabéticamente, además del catálogo sistemático (jerárquicamente ordenado por la Clasificación Decimal Universal de Dewey).

El catálogo alfabético de materias requiere la realización de un catálogo de encabezamientos de materias disponibles en las estanterías del Centro y encaminado a la recuperación urgente de la información que disponemos. Por ello, en la informatización de la ficha catalográfica se incluyen las fichas (ya veteranas en la Biblioteca) de puntos de acceso que remiten a la información que no había sido cubierta al usuario y que se haya disponible en sala o en depósito.



Dadme el punto de apoyo de un libro y os moveré el mundo.

ARQ/7M/DES

Y el dato más importante, nuestra Biblioteca es suma al progreso.

En cuanto al Servicio de Recuperación de la Información, es indispensable en cualquier biblioteca que se precie. El lector puede adquirir una idea general del servicio consultando una determinada materia sin consultar el documento mismo.

La realización de abstracts o resúmenes de artículos de publicaciones periódicas podrá conseguirse la especialización del fondo, la actualización de la consulta y la oferta informativa al usuario.

Interrelacionado con este Servicio de Recuperación está además la realización de un catálogo de índices de publicaciones periódicas dando se subrayan los índices de las mismas que por la Biblioteca pasan y se quedan.

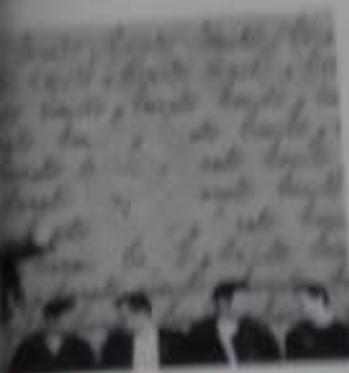
El libro, recibe un tratamiento técnico especial como ya sabemos: catalogación, clasificación... y la realización de dossieres temáticos que van a ayudar al lector a encontrar toda la información pertinente en un mismo documento.

La Biblioteca... "tendrá que enseñar a leer los nuevos medios, a desvelar su contenido, a identificar la información deseada, a tener campo donde escoger" (4).

NOTAS

- (1) "Bibliotecas Públicas Hoy y mañana", Colección de la Editorial Espasa Calpe por la Fundación Bertelsmann, p. 13.
- (2) "Indicador del lector", Manuel Corvín, B. L. C. C. de la Universidad de la Habana, (1980) p. 260.
- (3) "Crisis y actualidad de la lectura", Manuel Corvín, Editorial, (1980).
- (4) Los datos estadísticos han sido recopilados por la Atlántida Galván.

Araceli Mata Merino
Remedios Palma Zandano



"Somos un grupo nuevo en el mercado. Hemos hecho, hoy, mañana, pasado y futuro".

Hicieron un contrato de 1980, en un pacto de una vida más, y entre diez, veinte, treinta y más, así, así, surgieron los K.O. y viajaron hasta el K.O. por el camino de los negocios, de las ventas, los negocios, las autoventas y continuaron al principio de una empresa pequeña y ligera, pero firme.

Cinco Recuerdos levantaron la voz, la batalla, el pago, la guerra y el trabajo, y al fin de 1, 2, 3, fueron los escenarios y promesas de la guerra con nosotros.

Pregunta: Tras años creando lemas, tres años hasta haberlos con instrumentos decentes, tres años dando guerra. Y de pronto, aparece el producto de vuestra vida. ¿De dónde sale?

Respuesta: Bueno, estábamos en Madrid. Nosotros grabamos una maqueta en "Carriñal Records", en Arizaquera. Apartir de aquí, nos dedicamos a enviar la maqueta a docenas de casas discográficas con la suerte de que cayó en manos del que ahora es nuestro productor.

La maqueta llevaba incluido un pequeño dossier y una carta, pidiendo, por favor, la escuchase. Le gustó, quiso verlos en directo y organizamos un concierto el 30 de

junio del año pasado. Esto provocó el éxito a través. Era tal éxito.

Pregunta: Desde el momento en que se les otorga la posibilidad de grabar el disco y hasta que está en el mercado, ¿cuál era el proceso? ¿Cómo se había conseguido?

Respuesta: Como cualquier otro grupo, a base de hacer mucho trabajo en muchos años gratis. Al fin, pagamos y no dejamos.

Pregunta: ¿Van a poder cumplir con las expectativas que se le imprimen "Estados Recuerdo"?

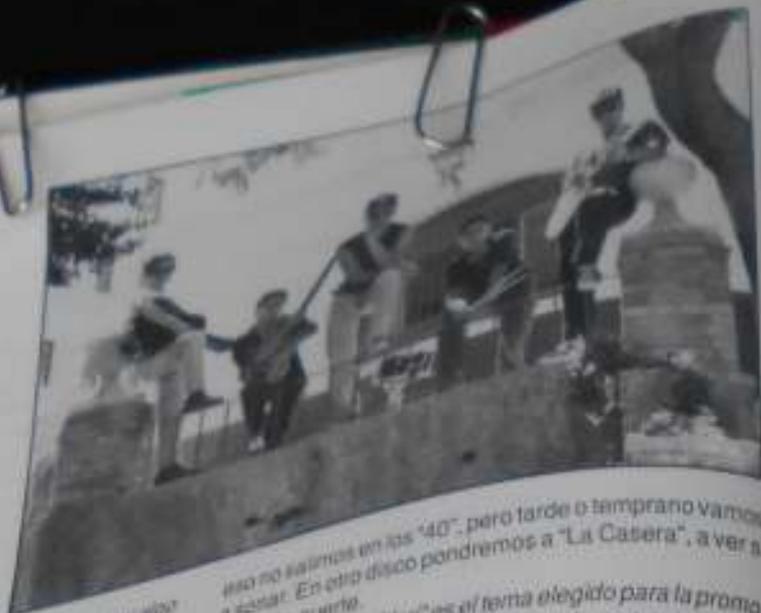
Respuesta: Con el tiempo sí. Puede ser el futuro, un futuro que nos quite recuerdos. Tenemos que irnos.

Pregunta: Las letras que aparecen en "Recuerdo y batalla" llevan una buena dosis de coherencia, de situaciones urbanas. ¿De dónde salen?

Respuesta: Todavía estamos al volante, cuando los escritos no intentamos hacer en años, simplemente con palabras cotidianas, letras callejeras. Hablo de las cosas que nos pueden suceder en el quidío. Son letras espontáneas. Nosotros en diez minutos podemos escribir una letra, en serio. Aunque también es verdad que cuando no salen hay que trabajarlas en grupo.

Pregunta: A estas letras les refrezcáis con una música que podríamos llamar comercial. ¿Es eso

RECUERDOS K.O.



lo que preferimos o dónde hay algo más?

Respuesta: Bueno, ahora es el guitarrista quien se va por audición comercial pero me sale así. La batería de lo comercial y lo no comercial no está, creo, muy definida. Pero de todas formas, no es tan comercial como mucha gente se creía, si llega a serlo estaríamos dando la coña en los "40" de día y de noche. Sonríen. No importa, nosotros estamos contentos con lo que hacemos. Hemos grabado un disco, muchos grupos no lo consiguen nunca. Hay que encontrar quien contie en ti.

Pregunta: Se decía que con "Yun" ha habido algunos problemas de comercialización. ¿Qué ha fallado?

Respuesta: La Coca-cola. Nos ofrecieron un montón de dinero y dijimos que no, aquí ya no son músicos, sino actores los que responden irónicamente. El presidente norteamericano de la coca-cola nos llamó personalmente, iban a ser millones de dólares, así que preferimos dejarlo, era mucho el ajetreo. Por

eso no salimos en los "40", pero tarde o temprano vamos a sonar. En otro disco pondremos a "La Casera", a ver si hay más suerte.

Pregunta: "Yun" es el tema elegido para la promoción, pero los "adictos" al grupo se decantan hacia "La calle donde vives". ¿Es esto una estrategia discográfica para presentar el LP?

Respuesta: "Yun" era el más fresco para el verano, por eso lo elegimos. En Septiembre saldrá el segundo single con "La calle donde vives", un tema más nostálgico, más apropiado para el otoño venidero ¿no? Sí, es una estrategia discográfica. En Septiembre, es por eso que va a salir ella, oye.

Pregunta: El panorama del pop-rock nacional no se ve fresco del todo. Dentro de él, ¿Cómo se siente Recuerdos K.O.?

Respuesta: Las casas de discos quieren vender, ganar dinero, incluso exigen a los grupos la música que tienen que crear, y hablo de grupos primerizos. Sin embargo ese no es nuestro caso. De la maqueta a la grabación del disco sólo hay unos buenos arreglos que han redundado en calidad. Desde un principio, la casa ha respetado nuestro trabajo.

En cuanto a enmarcarnos en un estilo, nosotros hacemos "Música gazpacho", un poco de pop, otro de rock, música cañera... música gazpacho... Nos gusta casi todo tipo de música, menos el chunda, chunda.

Pregunta: Al margen de hacer lo que os gusta. ¿Queréis ganar dinero? o al margen de ganar dinero. ¿estáis aquí porque os gusta?

Respuesta: Hemos estado tres años y no hemos ganado ni un duro. Ahora hemos sacado un disco y seguimos sin ganarlo. Ahora bien, hacemos lo que nos gusta y eso nos vale. Claro que si enoma... se sonrien- hay ingresos que favorezcan la economía personal... bienvenidos sean, que a veces hasta hemos perdido dinero. Pero nos lo pasamos bien, sobre todo en los conciertos que llevaban incluidos hoteles psicodélicos de la Cadena Ser, eehhh...

Pregunta: Dejando el visillo a un lado. ¿Cómo van a ser los directos?

Respuesta: Queremos hacer un sonido más contundente. La gente que esté con nosotros notará más calidad, más trabajado el montaje. Queremos que el personal se vaya contento. Somos un grupo abierto en el escenario: llevamos batería, bajo, guitarra, teclado y público.

Pregunta: ¿Se os sube la bilirrubina cuando pisáis las tablas?

Respuesta: Yo me bilirrubineo del todo -cada uno apunta algo-. Digo que si se nos sube, es como cuando salías a la pizarra, al principio estabas nerviosísimo, y cuando empezabas se te quitaba todo. Cuestión de un minuto.

Pregunta: ¿Por qué no nos contáis lo del arroz y alguna otra anécdota ocurrida en el trajín del directo?

Respuesta: Todavía no hemos dado un concierto en el que no tengamos algún problema. Siempre, siem-

FICHA TECNICA

ESTADO EMOCIONAL:
Fenomenal.

ESTROFA POR BANDERA:
Pisa fuerte en una era.

¿EN QUE CALLE VIVE ELLA?:
En la más bella.

MAXIMA DESESPERACION:
En un concierto con chaparrón.

LO MAS DURO DE DIGERIR:
Bacalao con perejil.

¿HACIENDO RUIDO SE VENDE MAS?:
¿No tienes otra cosa que preguntar?

RECORD DE AUTOGRAFOS:
Tengo los Recuerdos K.O.

SUEÑO PLATEADO:
Nuestros sueños son siempre dorados.

CACHE:
Yo qué ché, chegún donde chea.

CONTACTO:
Personales y limpios. Póntelo, pónselo.

pre, tiempo. Lo del arroz fue en un concierto en la discoteca, aquí. Amarcábamos con una canción introducida por la Marcha Nupcial y esperábamos arroz entre la gente. El suelo era de mármol y allí patinaba hasta el baweria. ¿Otra anécdota?, en Cádiz, con Gatós Locos. El concierto era en play-back. Salimos con el tema "facundo" y por poco nos tenemos que salir del escenario porque por monitores sonaba una canción chunda, chunda de no sé quién, mientras el público tarareaba "biento dejar este mundo sin vivir", que era lo que escuchaban. Es difícilillo hacer un play-back sin enterarse de lo que suena.

Pregunta: Ah, una curiosidad, ¿Existen mujeres de braguitas de lunares, que no compran en los chiringuitos y que le dejan a uno arruinado?

Respuesta: Haberías, hayías, pero por suerte no las hemos conocido. De todas maneras, que las mujeres tengan también cuidado con los que son así, aunque no tienen bragas, ni aparezcan en letras.

A la batería y con una buena dosis de sonrisa, Fali Mata Merino. En las teclas y los chistes Jesús Martos Godino. Al bajo y con más proposiciones, Francisco Bonilla Gómez. A la guitarra y con su gorra de chapa, Jesús Morales Barrera. Y a la voz, nervio torero, Antonio Morales Barrera. Estos son Recuerdos K.O. hoy están para IR pero VOLVER. BUENA SUERTE.

III SEMANA DE DIFUSION DEL LIBRO Y LA LECTURA
(22 al 28 de Abril de 1991)



"Mira, las letras... las manos y del... dibujos, que se... traciones. Casi... diles que no se... nerviosas. ¡Arr... Son los más... En sus oídos se... cuento, "El árbol... él, exprimiendo... han personifica... elementos ad... propias ropas a... representación... va a cabo en la... ra de la Bibliote... doscientos ojos... El taller, "El teat... to", puso punto y... cinco días intensa... III Semana de... Libro y la Lectura... car de nuevo la... Libros a sus verd... tantes.

Los concursos... "Rafael Alberti" y... Relato Corto y Lib... "El dibujo o la... edición), han sido... más de 500 partic... han volcado su... creadora sobre pap... nos encontramos... plumas que van a... cho que contar... trabajos presenta... necen ya a la B... blica de Olvera, p... un monográfico... reúne a los premia...

Niños-as de 9 a 14 años se ocupan de la restauración de los libros que por su uso, carecen de portadas, cubiertas, lomos o páginas que se han soltado la melena.

VI CONCURSO DE POESIA "RAFAEL ALBERTI"

- Categoría adultos:**
Ildefonso Troya Salas
"Romances del agua malva"
- Categoría E.G.B. (Ciclo Superior):**
1º Ana María Salas Mancio
"En un jardín olvidada"
2º Diego Román Mourin
"Oculta en el corazón"

- Accésits:**
Rosa del Rocío Pérez Otero
"Andalucía Blanca y Verde"
Ana María Gómez Ortega
"La Luna"
Mª Teresa Rodríguez Sobrino
"Una noche serena"

- Categoría E.G.B. (Ciclo Medio):**
1º José María Casanuevas Salas
"¡Qué no haya drogas, por favor!"
2º Juan Cabrera Pérez
"El Sol y la hormiga"

IV CONCURSO DE RELATOS CORTOS

- Categoría adultos:**
Francisco Medina Troya
"Lorelia"
- Categoría BUP-COU:**
1º Juan Daniel Reina Torres
"Dobles"
2º Lorenzo Mata Merino
"Un arcoiris en Ana"

- Accésit:**
Encarnación González Rocha
"Una aventura que dejó huella"
- Categoría E.G.B. (Ciclo Superior):**
1º Francisco Pérez Vargas
"La estatua viviente"
2º Mª Angeles Gómez Curquejo
"Ha llegado la primavera"

- Accésits:**
Amelia Salas Ortega
"La niña que quiso volar"
- Categoría E.G.B. (Ciclo Medio):**
1º Raúl Carreño Toledo
"Los materiales del colegio"
2º Yolanda Pérez Otero
"El árbol que querían cortar"

La III Semana de Difusión del Libro y la Lectura se clausuraba con la Feria del Libro en la Plaza de Andalucía. En ella participaban las editoriales Everest y Popular, Ademés del Servicio de Publicaciones de las Universidades de Cádiz y de Málaga y el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, quienes han aumentado el fondo documental de la Biblioteca considerablemente.

El apoyo del Centro Coordinador de Bibliotecas de Cádiz, proporcionándonos material básico para los talleres y su buena disposición para lo que de la Biblioteca emana, hace que actividades como esta tengan cada vez mayor cabida en el programa de Extensión Bibliotecaria.

Por tercera vez consecutiva, las Delegaciones de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Olvera y la Biblioteca Pública Municipal, hacen realidad una idea: que la cultura del libro se expanda entre niños y adultos; la imaginación, el conocimiento, la capacidad de ser críticos... y mucho más. Todo está en los libros... O Casi todo.

Si supieras cómo me siento al despertar, mis manos intentan husquear entre las almohadas, explorar la habitación, atrapando recuerdos...

Yace la almidonada mirándome absorta e interecir, el suave tacto de la tela me invita a enagullir mi melancolía. Manteniendo por dicho fantasmal que me surriandona hasta el vértigo. El dulce olorcillo del...



Tu rostro imaginario aparece suspendido en estado de levitación sobre mis hombros, el cabello suelto al brillo de las estrellas, baila, danza, de aquí allá, de allá aquí, me recuerda las serpientes plateadas recubiertas de virginidad. El bosque de tus ojos que me regocija para mal de mis sentimientos, el negro color de tus pupilas, cuevas ocultas para los necios. En su interior dos astros brillan, parpadean al son de su ritmo inexistente para los oídos humanos. Quizás ese brillo fue la causa de mi pérdida. Quizás ese brillo fue la causa de mi pérdida, cuando conocí su mirada se me desgarró el alma, una lanza de dolor atravesó hasta el más vil sentimiento de amargura en mí...

mientras se remiurre en las vira... y hacia a las flores con sus labios de... hacia al sol y se lanza un picado hacia... de los árboles.

Una vez allí juguetea con... entonces, se columpia burlándose... ya no puedo mirar esos ojos. Yo ya no busco en mí sus pupilas.

Golpeo el armario de cada... daño, sacro nudillo, lamido caliente de la sangre me atrae, me didas me ririgan se oído: LORELIA, LORELIA, LORELIA.

La... sus labios... tos y de... encendidas... guenza de... beso, ap... rodeándome... marco inv... to escap... da, mi ser... puerta por... esta tortu... me liga a... ción, a este... matizado... deas y tam... traño aroma... na además... tura de mi...

La fragancia busca las fresas de Lorelia, se introduce en sus pulmones, hace gemir, y en un alarde de placer hincha sus vías respiratorias y se elevan al cielo, bamboleándose de arriba abajo, sus exquisitas puntas de nariz tan salir de la tela de encaje de seda.

Ahora sólo la fragancia puede apreciar el movimiento rítmico de su respiración, apreciar el tacto interior de su lecho...

me calor de su corazón. Yo ya no puedo oler su piel, yo ya no puedo acariciar lentamente sus senos y pasar las horas observando su movimiento sensual.

Me paso las horas leyendo sus cartas, leyendo sus versos. Tenía un sentido increíble para escribir. Me besaba en los labios despacio, en un beso corto pero exquisito y miraba el papel con un sentimiento maternal. Mojaba la plumilla en tinta y escribía, escribía toda la tarde lluviosa de diciembre...

Recuerdo uno de sus versos, uno de sus bellos escritos melancólicos y taciturnos.

"Mi mano acariciaba

tu sombra del ayer si un día te perdiera vagaría incansablemente por corredores de dolor, el ángel de las oscuridades posóse en tí, intenté persuadirlo y no se alejaba, realicé un canto pero burlóse de mí... Si un día te perdiera moriría yo también. Razón de más para seguir viviendo mientras estés aquí... tendrás mi lecho caliente donde podrás dormir... para siempre..."

Su forma de ser era triste, melancólica, igual que sus poemas, la verdad de lo que escribía era realmente lo que sucedía, sus versos eran además de belleza, una autobiografía de su solitaria vida...

Yo ya no podré apoyarme en sus hombros mientras escribe, yo ya no podré escuchar su voz recitar sus versos, sólo me los leía a mí,

nunca dijo a nadie más que escribía. Ahora sólo el eco de los lagos en sombra puede escuchar su voz entonar sus cantos a la vida. Su voz produciría ondas en sus aguas tranquilas, movería lentamente los juncos verdes de las orillas claras en las noches de Agosto, cuando los grillos chirrían alegres, pasajeros del tiempo, nómadras del verano.

Los ruidos se acallarían sus cantos para que sorprendidos escucharan las notas de la garganta de Lorelia...el clamor del viento se sumergía en un eterno silencio, el golpear del mar en las costas se interrumpía, todos los ruidos, toda la naturaleza se quedaría inmóvil, para no hacer ruido, para escuchar la voz de Lorelia...

Su cuerpo danzaba al ritmo de nefastos cantos arábigos, las guirnaldas de su traje movíanse jugando con las curvas de sus caderas calientes. Siempre antes de la medianoche Lorelia bailaba para mí mientras yo tocaba el "kecabisks" a la luz de la luna llena...

Ahora sólo los espíritus del baile pueden ver sus danzas sobre ascuas ardientes en San Juan, ahora sólo las almas de la música tienen la suerte de ver los giros de su cuerpo entre las sombras de la oscuridad.

Tendido sobre nuestra cama palpo la nada para ver si estás, para imaginarme que no te has ido, que todo ha sido una pesadilla y que este anochecer tendré tu cuerpo, tendré tu alma, serás mía.

Pero todo lo que queda es el silencio, todo lo que queda son recuerdos que caminan en mi interior, aquellos que me hacen imaginarte frente al espejo, cepillándote el cabello mientras yo suspiro de alegría.

Vil angustia la que me atormenta, fuis-te todo para mí, en cuerpo y alma...pero...Lorelia...ahora ya no estás.

A LA MEMORIA DE EDGAR ALLAN POE

FRANCISCO MEDINA TROYA.

Primer Premio Relato Corto "Rafael Alberti" Adultos

DOBLES

...Con que tú también te has enterado de este pueblo las noticias viajan. ¿Que si es verdad?, pues claro que es verdad. Yo creo que no se había dado cuenta mucha gente, pero ya ves, lo sabe hasta el último moro y eso no es lo peor, lo peor es que la gente cuando las cosas como tú son... ¿Te acuerdas cuando el Acchi cogió la pena de Ana el Juven Santo?, el pobre lo único que hizo fue quitarse el cirio a un matarón y al otro día decían que se había fijado encima del trono. Y es que la gente parece que no tiene otra cosa que hacer que criticar.

Pero te voy a contar la historia, que tú por lo menos sepas toda la verdad y nada más que la verdad como dicen en las películas. El caso es que anoche con eso de la feria y el cachondeo cogí un ciego que no me conocía ni mi puñetera madre. Ya sé que eso no es raro en una feria. Pero es que el moro que llevaba era criminal, totalmente ciego, vaya. La verdad es que era para estarlo. Habíamos empezado a eso de las diez hinchándonos de güisqui que habíamos comprado para la ocasión. Cuando todos los colegas estábamos privando y poniéndonos de güisqui con seven-up hasta el culo llegó Eduar ni un elefante. El hijo de puta había comprado

Beuno, empezamos a liarnos maquis por un tubo, a una velocidad de escándalo, sólo el Alonso se quedó atrás, ya sabes que es más lento que el caballo del malo y que mientras nosotros nos liamos y nos fumamos dos, el sólo lo hace con uno. Como es natural, a partir del tercero o cuarto estábamos ya todos tan colocados que veíamos menos, no digo que tres sino dos que cuarenta en un burro. Ni por esas paramos de maquinarnos me hincó, porque perdí la cuenta, pero te digo que era una cosa flipante. No veas tú cuando salimos del fumadero, lo

güey que damos todos, íbamos como moros hasta las trancas.

Ya vos si estaríamos morados como moros y nos metimos en la caseta a ver que de la Decada Prodigiosa. Cuando uno con las pelotas nos fuimos. Y no habíamos nada más, no como la gente cuenta que nos meamos allí en medio de la pista. Pero tú sabes que a mí lo que diga la puta la tran floja y pendulona.

Pues de la movida de la caseta nos fuimos a montar nos en la barca. En el camino vimos al cabrón de Física y Química que es tonto del culo con repercusiones en la vida nos preguntó que cómo estábamos. Yo que es muy animal, el pobre, le dije que un puñetero padre, sólo que sin topar con nos en el techo. El colega se cabreó y nos descuidamos nos pega y todo.

Después del rollo malo ese nos metimos en la barca, si, en la jaula esa de los humanos que no les pasó nada grave, sólo que al Ricardo le dió el punto y echó a correr. Sebastián y el Pedro que estaban ahí se pringaron enteritos de pato, no venían a apestaban. Se fueron a cambiarse pero no volvieron. Pero ya me estoy enterando de la cuenta. Vamos a lo que interesa.

Cuando salimos de la barca decidimos irnos a la discoteca porque eran ya las diez y empezaba a animar el ambiente. Pero cuando hubiese entrado un dolor de barriga que más corriera más le doliera y cuando parado reventara, que ir a comprar pan a la tienda de los moros, no sé para qué me querría pilas a las cinco de la mañana.

El caso es que nos llegamos a un momento allí es donde se formó todo el lío que os he contado. Y es que el cabrón del moro me

al Saddam Hussein una "jarta". De veras tío, que aunque íbamos muy morados el colega ese se parecía al Saddam Hussein como dos gotas de agua. El primero en darse cuenta del parecido fui yo y se lo dije a los demás. Los tíos alucinaron igual. Para acabar de remontar al Lucas ya y le pregunta al paísa que si realmente era el Saddam Hussein. El moro nos miró con una cara rarísima y como si no se hubiese enterado del rollo nos soltó de carretilla los nombres de las cosas que vendía. A nosotros con la borrachera impresentable lo único que se nos ocurrió fue decirle a voces que no se hiciese el tonto, que si se creía que se iba a quedar con nosotros iba listo.

En esto un mogollón de gente se había amontonado allí. Yo totalmente morado, tomé la delantera y pensando que hablando en inglés me iba a entender mejor el gachó le dije: "we know you are Saddam Hussein, don't try fool us and escape or we will ran your bollocks down", o sea que no intentara escurrir el bulto o le cortábamos los güevos, el tío que ya sabía seguro que era Saddam Hussein, pareció entenderme y sacó una cosa, yo creí que era un gualki-talki para llamar a sus guardaespaldas pero resultó ser una choriza así de larga, el muy cerdo, se me pusieron los güevos de corbata. Saddam nos dijo en español macarrónico: ir de aquí o yo rajar. Nosotros que teníamos la pena heroica decidimos a la par lanzarnos sobre el cerdo iraquí llamándolo asesino de niños y otras muchas barbaridades. Yo le cogí la mano de la chori mientras el Lucas le pegaba una patada donde más duele y los demás compañeros de cogorza lo agarraban hasta que lo tiraron al suelo.

El resultado de todo lo sabes tú ya también: acabamos todos, incluido el moro, en el cuartelillo de los marrones. Nos crujieron con una multa de cinco mil pesetas a cada uno y podemos estar contentos porque al animal del

Lucas cuando vió que saltaban al moro le quitó la pistola al picoletto y diciendo "no escapes, Saddam" pegó un tiro a por lo menos lo intentó, porque la pipa no estaba cargada.

Pero lo peor no fue la multa sino la bronca del viejo, al cual le leyó bien la cartilla el picolo por dejarme hacer esas barbaridades, pues sí, eso fue todo lo que pasó, te parece poco. No, ni robamos nada ni el moro salió herido, ni nos encerraron en la cárcel.

Simplemente tuvimos la jodida mala suerte de encontrarnos con el moro ese que tan jodidamente se parecía al Saddam.

Que siempre tenemos esa mala suerte, pues quizás tengas razón, es verdad, nos pasó lo mismo con la mujer aquella del circo que se parecía a la Taylor, pero aquello fue peor porque si nos descuidamos nos pegan cuando intentamos subir al trapecio, y aquella otra vez en la que confundimos a aquel guiri con el Reagan.

Yo creo que es que tenemos mala suerte, ya que siempre cuando estamos colocados nos encontramos a dobles de la gente famosa.

¿Qué? nos pedimos otra cerveza. ¡Cuántas llevamos! creo que he perdido la cuenta...cojones con las coincidencias, no te parece aquel tío, ese cachas que hay allí sentado es el Arnold Schopenhauer ese o como coño se llame, sí, el de Comando y el de Terminator.

Cómo que no, pues claro que sí, seguro, yo leí una entrevista donde se decía que le gustaba hacer turismo de incógnito... vamos a acercarnos a asegurarnos... pero, hombre, ¿dónde coño vas?, no te asustes, que era broma...

JUAN DANIEL REINA TORRES
Primer Premio Relatos Cortos
"Rafael Alberti"
Instituto

CONSEJOS COMARCALES DEL INEM

El Real Decreto 1387/91 de 8 de Noviembre, en la Disposición Transitoria Sexta, crea 63 Consejos Comarcales del INEM, en las Comunidades Autónomas de Andalucía y Extremadura y establece la composición y funciones del mismo.

Los Consejos Comarcales se configuran como Organos de participación institucional dependiente de las Comisiones Ejecutivas Provinciales del Instituto Nacional de Empleo.

De los siete Consejos Comarcales creados en la provincia de Cádiz, uno de ellos se crea ubicado en nuestra localidad y cuyo ámbito territorial abarca las siguientes localidades: Alcalá del Valle, Algodanales, El Gastor, Olvera, Setenil, Torre-Alháquime y Zahara de la Sierra, estando el domicilio de la Secretaría permanente en la calle Lepanto, en planta primera, y compuesto por:

PRESIDENTE

D. Aurelio Romero Benítez,
Letrado de la Dirección Provincial de Trabajo.

REPRESENTANTE

DE LA ADMINISTRACION LOCAL.
D. Cristóbal Rivera Hormigo,
Alcalde de Setenil de las Bodegas.

REPRESENTANTE DE LA U.G.T.
D. José Antonio Salas Díaz.

REPRESENTANTE DE CC.OO.
D. Tomás Rendón Ramos.

REPRESENTANTE

DE LAS ASOCIACIONES EMPRESARIALES
D. José Antonio Corrales Castro y
D. Manuel García Matas.

SECRETARIO

D. Juan Alcaráz Astorga.

Las funciones encomendadas a los Consejos Comarcales son las siguientes:

a) Conocer y analizar las características del mercado de trabajo de la comarca, colaborando con la Administración para lograr la mayor complementariedad entre las faenas agrícolas y los distintos planes de empleo y protección.

b) Proponer actuaciones en materia de Formación Profesional Ocupacional, tanto en lo específicamente rural como en la necesaria para posibilitar el cambio de actividad.

c) Realizar el seguimiento de la inversiones y otras actuaciones en los diferentes Planes de Empleo Público y en los Planes de lucha contra el Desempleo dentro de su ámbito territorial, proponiendo, en su caso, actuaciones específicas.

d) Supervisar la aplicación de los criterios establecidos para la selección de trabajadores en los programas de empleo público.

e) Participar en la correcta difusión de la información sobre los requisitos y

condiciones de acceso a los diferentes planes y programas de empleo, formación y protección social.

f) Colaborar con la Administración en la lucha contra el fraude. Conociendo para ello la información estadística disponible y planteando iniciativas para desarrollar planes de control, así como requerir, cuando sea necesario, la actuación del Instituto Nacional de Empleo y de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social. Esta colaboración se extenderá tanto a la lucha contra el fraude, en la obtención de subvenciones y subsidios, como a la corrección de los restantes conductos que puedan constituir infracción al Orden Social en el ámbito agrario.

g) En relación con aquellos trabajadores que no puedan acceder al subsidio agrario por no reunir los requisitos de contratación exigidos, podrá proponer criterios de selección de los trabajadores que posibiliten su acceso a Ofertas Genéricas Agrarias, a trabajos del Plan de Empleo Rural o a Cursos de Formación Ocupacional.

h) Proponer medidas y colaborar a la mayor eficacia en la tramitación de solicitudes, declaraciones y justificantes del Subsidio de Desempleo de los trabajadores eventuales del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social.

Todo ello abre una perspectiva y un campo de actuación muy amplio, ya que abarca una serie de puntos muy de actualidad en la problemática social que actualmente está sufriendo nuestra Comunidad en particular y muchas otras de España en general, entre las cuales podemos destacar dos por su gran importancia y que son la creación de puestos de trabajo (comenzando por la base, que es la formación profesional de los trabajadores, para poder ocupar tales puestos), y la lucha contra el fraude.

EL DIRECTOR DE LA
OFICINA DE EMPLEO
DE OLVERA

Juan Alcaraz Astorga



CONVENTO DE CAÑOS SANTOS

El conjunto monumental del convento de Caños Santos se encuentra aproximadamente a 6 Km. de Alcalá del Valle, tomando un camino que parte de la carretera de dicho pueblo con la de Jerez de la Frontera-Antequera. En término municipal de Olvera.

El origen del convento se funde con la leyenda del lugar. Una población llamada CENOSIA que, según legajos antiguos, estuvo habitada por griegos, troyanos, romanos, etc., hasta que en tiempo de los visigodos perdió importancia quedando reducida a una simple villa.

Con la dominación del Islán, los habitantes de Cenosisa descendieron la imagen de la "Concepción de la Virgen Nuestra Señora" en una montaña próxima. Estos hechos debieron suceder hacia el año 711, fecha en que los musulmanes comienzan a invadir la Península Ibérica.

La imagen permaneció oculta durante toda la dominación árabe, hasta que en 1512, Tello Pascual, "un buen hombre de costumbres cristianas", observó que una de las vacas que pastoreaba se escapaba diariamente. Al seguirla por la pendiente ladera de una montaña la encontró echada en el suelo de un pequeño prado.

Cerca de allí localizó el santuario, Tello Pascual averiguó su origen y llevó a la imagen dentro de una cueva rocosa con siglas que habían sido transformada en un templo. Al verla decidieron llevarla a la villa de Olvera, donde se la dio al clero y al culto, y tataron el acuerdo de colocarla en un templo.

Cuenta, así, la leyenda, que tres años y otras tantas se tardó en trasladar la primitiva estancia, que se finalmente labó una pequeña ermita, que se cuidó de ermitaños durante 30 años, cuando el Conde de Morón, Juan Téllez de la ermita con la de las Cruces, facultó la iglesia y tierras para el culto. A Francisco dieron posesión de la Nuestra Señora de Caños Santos el clero de Olvera y su contadado Luzón. Actualmente apostólico Hernando Camacho. En posesión de Morón el día 15 de 1542 toma Francisco posesión de la ermita inventariados.

Aumentando la devoción, se decidió convento y casa. La ermita se convirtió en "Suntuosa Iglesia de Caños Santos".

La historia del convento de Caños Santos comienza con la de su Imagen que recoge documentación repetidamente en la Real pero que...

seguía, peste, fiebre amarilla, etc., siempre con el compromiso de devolverla al Convento. En 1810, bajo la dominación francesa, la imagen de la Virgen es escondida por la comunidad en un subterráneo construido al efecto bajo el camarín, trasladándose posteriormente a Cañete la Real. Hasta 1814 la imagen no regresó al Convento. En 1824 existen indicios de que el Convento se halla abandonado y derruido, ya que la Virgen está de nuevo en Cañete y se habla de que "no volverá a Caños Santos hasta que esté reedificado".

Pase a interesarme en dar unas notas respecto al conjunto monumental del Convento en el pasado, así como su estado actual. Por el libro inventario de este Convento, que recoge desde 1683 a 1832 algunas de las incidencias y obras en el mismo, tenemos unas referencias de lo que ha sido su conjunto monumental e instalaciones en el correr de su pasado. Sabemos que constaba de iglesia, claustro, torre, un refectorio común, celdas individuales para los religiosos, una biblioteca, casa de oficios, un cementerio colectivo, además de talleres, cabañerizas, graneros, era, huerta, etc. Su arquitectura se caracteriza por la ausencia de un estilo propio, adaptándose a las modalidades imperantes en la época de su construcción, en los conventos; con las particularidades impuestas por la topografía de la zona.

En la actualidad el monumento se encuentra en un estado lamentable, estando



arruinados todos sus elementos. Las partes menos degradadas son la iglesia, camarín, torre, fachada a la plaza y casa de oficios y talleres.

El Ayuntamiento de Alcalá del Valle consciente de la urgente necesidad de intervenir en la conservación y mejora de los restos del convento, ha proyectado, en una primera fase, la limpieza y protección de las partes menos afectadas. Con esta ocasión se ha instalado una Escuela Taller y se pretende mejorar los accesos. En fases sucesivas se realizarán reparaciones y mejoras para devolver al Convento su nivel primitivo. Se pretende que sea consolidado como centro de actividades culturales y albergue.

Ahora, para terminar, permíteme contar mis percepciones en una caída de la tarde en Caños Santos:

Los vientos de los cuatro puntos cardinales traen el aroma de los montes, los rayos de sol se filtran entre el arbolado centenario. A sus pies, pueblos blancos serranos expresan inocencia, sencillez y pureza, ríos corren por sus profundos valles. A su altura, se elevan castillos con mucha historia, le saludan cimas de montañas, escarpados y acantilados le ofrecen su respaldo. En la cumbre, se extienden fértiles llanuras. En la plaza, la fuente. Dijo Azorín: "La fuente deja caer sus cuatro caños, con un son rumoroso, en la taza labrada". A mí, en esta tarde en Caños Santos, se me ocurre describirla así: la fuente deja caer sus Santos Caños, con rumor franciscano, en las pilas labradas.

Entre tan singular belleza, percibo siglos de historia, siglos de descanso y silencio de las almas de aquellos hombres que tanto amaron a Dios, a sus hermanos, a los animales, a las plantas, a la vida y a la muerte; que vivieron y predicaron para merecer la Gloria y Paz eterna.

José Barroso Leo

A OLVERA

Desde el Valle de Alcaldá,
a Sotenci con bofogas...
La Torre que es melinora,
Pruna ajena a la quimora,
Zufranagón... ¡Silente!
Algodonales con fuentes,
y agua rusa de la Sierra,
A labana y Gastor encierros
en tu cove de bochivera.
¡OLVERA!

A. Pérez Márquez



Panel de casitas blancas
que se agarran a las peñas,
conservas en tus entrañas
magia y hechizos de España
en tu mujer olvereña.

Siendo Ilipa levantaron tus cimientos
y hoy te elevas orgullosa y altanera
y sonríes cuando te llaman Olvera.
No importa de dónde soplen los vientos
tu castillo fue aliado de occidente
tus murallas, son reliquias del pasado
tus riquezas está en el alma de tu gente
y aunque algunos lo creen indolente
de tu pueblo seguirás enamorado.

Juan García Cerezo

OLVERA ES UN PUEBLO EXCELENTE

En una hora en que (según las estadísticas) la gente huye de las grandes ciudades abrumada por los excesos de su crecimiento, por la soledad creciente y la desintegración; coexistiendo esto con la existencia en la Península de inmensas zonas llenas de pueblos mal asistidos, envejecidos e inmensamente tristes para los jóvenes que quedan en ellos; junto a pueblos donde el correr del dinero y la influencia de "culturas extrañas" corrompe a sus habitantes provocando todo tipo de males... en esta hora, Olvera ha sabido encontrar el punto medio en todos los aspectos.

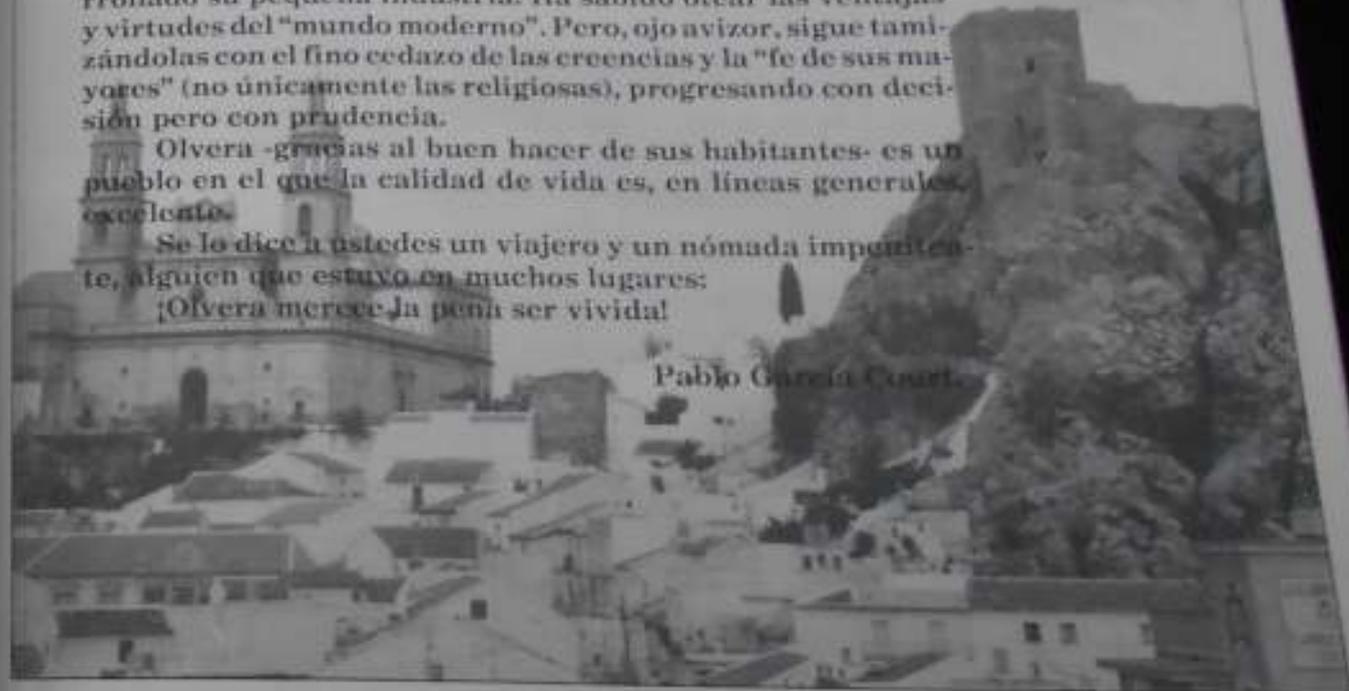
El olvereño ha aprendido la virtud de la tolerancia, ha sabido abrirse. Pero hombres y mujeres guardan también, celosamente, los puntos buenos que toda tradición lleva consigo. Y, mientras celebran la llegada del extranjero intentan de inmediato aprender lo bueno que traiga, mientras celebran sus carnavales... siguen honrando a la Virgen y agradeciéndole lo habido y lo por venir... y guardando unos para otros el desinterés, la caridad y la ayuda mutua.

Olvera ha aprovechado la inteligencia, el saber y la decisión de sus mujeres a la hora de progresar. Ha descubierto las virtudes y ventajas del trabajo en cooperación, y desarrollado su pequeña industria. Ha sabido otear las ventajas y virtudes del "mundo moderno". Pero, ojo avizor, sigue tamizándolas con el fino cedazo de las creencias y la "fe de sus mayores" (no únicamente las religiosas), progresando con decisión pero con prudencia.

Olvera -gracias al buen hacer de sus habitantes- es un pueblo en el que la calidad de vida es, en líneas generales, excelente.

Se lo dice a ustedes un viajero y un nómada impetuoso, alguien que estuvo en muchos lugares:
¡Olvera merece la pena ser vivida!

Pablo García Court



En mi pueblo nunca a tal y de un Feroz grito
nunca hacer se movieron
para andar distraídas
de su bello colorido, de su arte,
de su vida,
y de muchas cosas más.

Aquí que empieza a contar como un viejo relato
Feria, el momento que ella vive
Van quedando las cosas
entre flores y mariposas,
como una casa encantada
como un último detalle,
un momento, una guitarra
y un pañuelo de lavanda.

Y empezamos la jornada
con la música temprana de una banda
que nos trae los compases y el rasabido
de una danza o un baile pasable.

Que te apetece beber una copita de vino,
lo mian o da que sea tinto, que sea mosto
o que sea fino.
Eso sí, acompaña de unos callitos calientes,
un pata negra elegante
o un platito de pescado.

Y cuando llega la tarde,
después de una buena siesta,
empieza otra vez la fiesta.
Toboganes, caballitos,
aviones y elefantes.
¡Cuidado con esa niña,
que se pisa los volantes!

Y como siempre la música,
del pueblo se repartieron
entre el silencio y el ruido
entre los ruidos y el silencio
entre los ruidos y el silencio
entre los ruidos y el silencio
entre los ruidos y el silencio

Con volantes de volantes
manojillos y peinetas
y claveles en el pelo,
las mujeres se engalanan
y la Luna, que vigila,
quiere bajar a escondido
a bailar una sevillana.

Y como un cuento de hadas
en esta Feria encantada
se va marchando la noche
que la empuja sin reproche
y temprana madrugando.

Y tienes que venir,
que luego llega otro día,
y entre todos los colores,
el que te da la alegría,
ese color blanco y verde,
el color de mi bandera,
de mi tierra, de mi Olvera,
de mi bella Andalucía.

Y así se acaba esta historia
que empieza cuando termina
Echemme algo, señoras,
pa una copita de vino,
que estamos de Feria
y tengo que hacer el camino.

Luis Salas

ALQUILER DE SILLAS Y MESAS

CANCINO

SILLAS Y MESAS
PARA BODAS,
BAUTIZOS,
COMUNIONES,
Y FESTEJOS
EN GENERAL

SILLAS "CANCINO"

el abastecedor de toda la Sierra desca a los olvereños y
visitantes Felices Fiestas

Juan García Cabrera

Vereda Ancha, 28 - Teléfono 13 07 72

OLVERA

PUB "TIPIC"

frente Discoteca "EL MURO"

AMBIENTE JOVEN Y MARCHOSO

La Estrella
S.A. de SEGUROS

Todo lo que Vd. debe saber sobre seguros

La Estrella S.A. de SEGUROS

TENEMOS UN SEGURO A SU MEDIDA

DOLORES VILLALBA SOBRINO
DELEGADA COMARCAL
Teléfono 13 01 47 - OLVERA

Antonio Pérez García
"TALLER RUBIO"
Cerrajería y Mecánica

Carretera de Prana, 5 - Tlfno. 13 05 64

RELOJ ORIENT
SALAS

JOYERIA - RELOJERIA
ARTICULOS DE REGALO
GRAN SURTIDO EN PLACAS DEPORTIVAS

Mercado, 5 - Llana, 44 Teléfono 13 10 05

S. Villalba Sobrino
Fotografía y Vídeo
13 05 56

- FOTOGRAFIA DE ESTUDIO
- REPORTAJES FOTO Y VIDEO
- FOTOGRAFIA DE PUBLICIDAD
- FOTOS CARNET
- LABORATORIO AFICIONADO
- MATERIAL FOTOGRAFICO
- DIBUJO ARTISTICO

Victoria, 17
Teléfono 13 05 56
OLVERA

CENTRO
COMERCIAL

CORRALES



TRES PLANTAS A SU SERVICIO

Llana, 27 - 29 - Teléfonos 13 07 20 - 13 07 82

OLVERA

Ferretería
Santa Ana
FERRERÍA EN GENERAL
ARTÍCULOS DE REGALO
JUGUETES
CARTUCHERÍA DE CAZA
PINTURAS
VICTORIA M TELNO. 130003
OLVERA



Antonio
Zambrana Linares
GRADUADO SOCIAL COLEGIADO
NUM. 401
DELEGADO EN OLVERA DE LA
COMPANIA DE SEGUROS
ALLIANZ-RAI
Maestro Amado, 55 - Teléfono 130978
OLVERA

PARA UNA ENSEÑANZA
MAS FACIL, COMODA Y ECONOMICA
**AUTO-ESCUELA
ZAMBRANA**

- TE OFRECE:
Una enseñanza del TEORICO más fácil, más rápida
y con MAS APROBADOS por tener:
- Explicaciones diarias de todo el libro con:
- VIDEOS - DIAPOSITIVAS - PIZARRA
 - Modernos vehículos con
dirección asistida y aire acondicionado
 - Local con aire acondicionado

Llana, 12 - Teléfono 13 09 78 - OLVERA

POR NUESTRA CERCANIA REAL Y EFECTIVA
POR NUESTROS PRODUCTOS FINANCIEROS
POR NUESTRA ACTIVIDAD COMERCIAL
POR NUESTRA OBRA CULTURAL
POR NUESTRA RESPUESTA RÁPIDA
POR NUESTRA EXPANSION EN SEVILLA, CÁDIZ, HUELVA

Infórmese de los Préstamos Gratuitos
de nuestra Tarjeta Útil.



Utilízela.

CAJA SAN FERNANDO
más que un banco

FRIGORIFICOS
González Siles, S.

DISTRIBUIDOR DE:
HELADOS
CONGELADOS EN:
PESCADOS
PRECOCCINADOS
Y MARISCOS
YOGUR Y POSTRES

Menorquina

YOPLAIT

Carretera Algeciras - Ronda - Teléfono 13-79-33 - ALGODONALES

CYRE

COOPERATIVA
DE
CONSTRUCCION
Y
REPARACIONES

CONSULTE NUESTROS
PRESUPUESTOS
ANTES DE
CONTRATAR SU OBRA

Mercado, s/n - Teléfono 13 00-92

TEJIDOS

MADRID

Les ofrece un amplio surtido
prendas de Bebé, Caballero y
CON LA MAS ALTA CALIDAD
Y EL MAS BAJO PRECIO

FELICES FIESTAS

Para tomar pescaito fresco
y buen vinillo, pásate por

BAR PEPE



Electrificaciones de Sur S.A.
ELESUR

- *ELECTRIFICACION
- *SUBESTACIONES
- *SEÑALIZACION
- *COMUNICACIONES
- *TELEMATICA
- *ENCLAVAMIENTOS
- *LINEAS DE ALTA TENSION
- *REDES DE DISTRIBUCION
- *ALUMBRADO INTERIOR
- *ALUMBRADO ARTISTICO
- *ALUMBRADO PUBLICO
- *SEGURIDAD Y CONTROL

ELESUR

MONTAJES ELECTRICOS



OFICINA CENTRAL:

O'DONNELL, 19 - TELEFONO 91 - 4317409 - 28009 MADRID

DELEGACIONES:

JEREZ - SEVILLA - MALAGA - CORDOBA - MADRID - BARCELONA
LA CORUÑA - LAS PALMAS

EXTERIOR Y OBRAS ESPECIALES

FRIGORIFICOS ATERO S.C.P.

DISTRIBUCION Y VENTA DE ALIMENTOS FRESCOS
Y ULTRACONGELADOS
AL MAYOR Y DETALL
PESCADOS - MARISCOS - CARNES
VERDURAS - PRECOCINADOS
BACALAO FRESCO

OFRECEMOS LA CALIDAD DE NUESTROS PRODUCTOS Y
BUEN SERVICIO A TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO
DE ALIMENTACION Y HOSTELERIA
Armadillo y Orosan en Avda. de Andalucía, 128 Cra. Sevilla-Málaga Km. 114 - Tlf. (95) 482 511
ESTEPA (Sevilla)

COMERCIAL

Hijos de Enrique Salas S.C.

JUGUETES
CAMPING Y PLAYA
MENAJE HOGAR
ARTICULOS DE REGALO
FRUTOS SECOS
GOLOSINAS

Y lo que no encuentre,
solicítelo, seguro que lo tenemos.

Avda. J. Besteiro, 5 - Teléfono 13 00 22
(Junto al Cuartel de la Guardia Civil)

Sociedad Cooperativa Andaluza

Textil OLIVEIRA

Polígono Industrial, 14 - Teléfono 130310

AVENIDA

CAFE RESTAURANTE

ESPECIALIDAD EN PULPO A LA GRILL
AIRE ACONDICIONADO

Avenida M. de Falla - Teléfono 130310

BAR Juanito Gómez

"LA MEDIA FANEGADA"

Bellavista, s/n - Teléfono 130310

PRODUCCION - PROMOCION - DISCOS
SHOWS - CINE - TEATRO - T.V.
PUBLICIDAD - ORQUESTAS



PACO RUBIO

&
ASOCIADOS, S.L.

PACO RUBIO

&
ASOCIADOS, S.L.

SOMOS LA UNICA EMPRESA DE ESTA PROVINCIA
CAPAZ DE OFRECER TODOS LOS SERVICIOS
DE GESTION Y DESARROLLO, EN ACTOS CULTURALES,
ESPECTACULOS, FERIAS, ETC.
POR FAVOR CUENTA CON NOSOTROS.

APARTADO 659 - TLFNOS. 263830 - 263962 - 11080 CADIZ

Electrodomésticos **PERNIA**

MUEBLES Y GAMA BLANCA
TELEVISORES

SONY, PHILIPS Y GRUNDIG

ALQUILER DE MEGAFONIA

Mercado, 12 - Teléfono 13 07 55
OLVERA

Bar Basilio

INSTALADO EN EL REAL DE LA FERIA
OFRECIENDO COMO SIEMPRE
SUS EXQUISITAS TAPAS Y RACIONES
CON SERVICIO PERMANENTE

Muebles

Rodrigo Márquez

DORMITORIOS,
COMEDORES, PORTAJES
Y MUEBLES DE COCINA

Avda. Manuel de Falla, 3 - Teléfono 13 07 58

Transportes
y Gruas

MATEO

Tfnos. (956)

130952 - 130566



TALLERES
SERRANO



Audi

EXPOSICION Y VENTA
Urbanización ALCANTARA



Avda. M. de Falla, 30 - Tfnos. 13 07 58



DoARQ. S.L.

Alberto Pérez Espejo
Enrique Salazar Murillo

Juan Sebastián Elkano, 46 - B
41011 SEVILLA

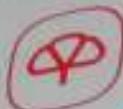
Sociedad Cooperativa Limitada
Jerezana
de Montajes Industriales



Fabricación y Montaje
 Estructuras metálicas
 Forjados para naves industriales
 y edificaciones de todo tipo
 Suministro e instalación
 Cabierto placas galvanizadas, prefacadas,
 aluminio y panel Sandwich

Apartado 725 - Tfno. 335326 JEREZ DE LA FRONTERA

Si te quieres
 sentir seguro



MAPFRE
Mutualidad de Seguros

asegura tu futuro

María Fernández Zambrana
 DELEGACION SIERRA DE CADIZ

Antonio Troya Zambrana
 Servicio de Taxi concertado con
 MAPFRE ASISTENCIA

Llana, 58 - Teléfono 13 01 79 - OLVERA

INSTALADORA PAL

Fontanería - Gas Butano
 Electricidad y Albañilería

Cruz, 6 - Teléfono y FAX 130175



COCIPAL

Muebles de todos los estilos
 y de importación

Cruz, 8 - Tlf. y FAX (956) 130864



ANDALUZA DE
TRATAMIENTOS DE HIGIENE, S.A.

DESRATIZACIONES

DESINSECTACIONES

DESINFECTACIONES

Nuestra metodología, producto y proceder,
RESPETAN A LAS PERSONAS Y AL
MEDIO AMBIENTE, RESTABLECIENDO
LOS EQUILIBRIOS ECOLOGICOS

Avda. de Andalucía, (Edificio Venus) - Tfno. 20 68 51 - FAX 20 81 75
GRANADA

CADIZ

Teléfonos 36 42 93 - 36 70 18

PUB CENTRAL

Pub Cafeteria
WOMEN'S

*Atmosfera
Ambiente Jovial y Agradable
para todos el cual cuentan con
comodidad y cosas de belleza*

Pub Mely

*desear a sus clientes una feliz feria
Avenida Julian Besteiro.*

Distribuciones

MADRID
COCA-COLA
CERVEZA

*Avda. M. de Falla,
Teléfono 13 03 48*

S. Miguel

CARNICERIA

Hnos. CALDERON

ESPECIALIDAD EN TERNERA Y CERDO

Avenida Diputación - Teléfono 13 04 09

Foto-Video Cubilete
Teléfono 13 13 999

**Reportajes en general
en foto color y video**

**recuerdos
para toda una vida**

**JOYERIA
RELOJERIA**

A. MARTIN



ARTICULOS
DE
REGALO

*Llanos
Teléfono 13 04 09*

IMPRENTA

ROSARIO

**TIPOGRAFIA
OFFSET**

Polígono Industrial
Teléfono 13 07 52 - FAX 13 13 79
OLVERA

Laboratorio
de
Análisis Clínicos

ANTONIO
TROYA LINERO

Avda. de ... 130710 - 130710
OLVERA

No pida
un Anis cualquier
pida...

ANIS
REGUE

PRUNA
(Sevilla)

GABRIEL
MEDINA FRUTOS

Artículos de Regalo
Electrodomésticos

Zorrillo, 3 - OLVERA
Tfno 130804

Polverito, 6 - PRUNA

Cruces
y Medina

CONSTRUCCION Y
REPARACION DE VIVIENDAS

Bellavista, 15 - Teléfono 130804

OLVELUZ

INSTALACIONES ELECTRICAS
EN ALTA Y BAJA TENSION

Bellavista, 10 - Tfno. 130884 - OLVERA

MOBBA

BALANZAS Y BASCULAS AUTOMATICAS
Y ELECTRONICAS
APARATOS RAMO ALIMENTACION
Y FRIO COMERCIAL
ESTANTERIAS
AIRE ACONDICIONADO



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
JOMEGO, S.A.



CENTRAL CADIZ
Fernández Ballesteros, 13-15
Teléfono 263757 - Fax 263708

SUCURSAL JEREZ
Tornería, 7 - Teléfono 336437

SUCURSAL ALGECIRAS
Montereros, 37 - Teléfono 653001

Gregorio conejo

MAQUINARIA Y UTILES
PARA LA CONSTRUCCION

Industria Industrial "El Pino" Parcela. 17 - Nave. 18
Teléfonos (95) 452 43 00 - 452 42 90

SEVILLA



PREVENTIVA S. A.
COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

AGENCIA DE
MORON DE LA FRONTERA

AGENTE EN OLVERA

Arcos, 16 - Tfn. 131001

Super Cabrera
"CASA PAQUITA"

KOMO KOMO

Mercado, 18 - Tlf. 13 07 00

olivetti

VENTA Y REPARACION
DE MAQUINAS DE ESCRIBIR
Y CALCULAR

Setenil, 2 y 4
Tlf. 874526
RONDA

CONCESIONARIO
JOSE SANCHEZ

COOPERATIVA
DEL MUEBLE

SAN JOSE

"LA
CALIDAD
ES
LA MEJOR
GARANTIA"



VISITEN NUESTRA EXPOSICION
CON LOS MAS VARIADOS
ESTILOS Y ARTICULOS DE REGALO

Avda. J. Balmes
17 - 131003

Dulces de Navidad

La Flor de Rute

ANIS

EL TRIUNFO

RUTE (CORDOBA)

MESON-HOTEL
RESTAURANTE

"FUENTE DEL PINO"
Especialidad en:
Jamón Ibérico, Carnes a la Brasa y Pescados de la Bahía

Carretera Jerez-Antequera Km. 102 - Teléfono 13 02 32

Mesón "El Corral de la Pachona"
ESPECIALIDAD EN PINCHOS A LA BRASA Y CHURRASCOS

Avda. Julián Besteiro, 35 - Teléfono 13 07 34

AS & B.

ASESORES DE EMPRESA

ASESORIA
FISCAL Y CONTABLE

RODRIGO
BOCANEGRA PEREZ

Calvario, 11 Bajo - Tlf. 13 00 54
OLVERA

Bar Piscina Municipal
APERITIVOS, COMIDAS Y BEBIDAS
MUSICA VARIADA Y AMBIENTE
Avda. Manuel de Falla, s/n - TEL. 13 07 34

Freiduría CARMEN
MARISCOS COMIDOS
y FRITURA VARIADA
PESCADOS FREIROS
Avenida Manuel de Falla, 1

TELE-VIDEO
OLVERA

CON SU NUEVO SISTEMA
TELEDISTRIBUCION, VD. PUEDE
ELEGIR ENTRE 8 CANALES
NECESIDAD DE ANTERIOR

LA ASOCIACION RECREATIVA
"LA COCHINERA"

*Desea para todo el pueblo de Olvera,
y a cuantos nos visitan en estos días*

unas felices y divertidas fiestas

*y nuestro especial recuerdo a todos los
que por diferentes motivos no puedan venir*

GRUNDIG

TELEVISION - VIDEO - HIFI - AUDIO
MAXIMA GARANTIA

DISTRUBUIDOR OFICIAL:

ELECTRODOMESTICOS PERNIA

Mercado, 12 - Teléfono 13 07 55

OLVERA

MAS DE 30 AÑOS AL SERVICIO DE
OLVERA Y SU COMARCA

"la imprenta"

FRANCISCO GOMEZ BENITEZ
LE OFRECE SU TALLER DE TIPOGRAFIA

"la imprenta"

EN CALLE MERCADO, 87 - TLF. 130773 - OLVERA
GRACIAS A SUS CLIENTES Y AMIGOS

"la imprenta"

ESTA EN: MERCADO, 87 - OLVERA



MANZANILLA
LA GITANA
VINICOLA HIDALGO Y Cia S.A.



DISTRIBUIDOR EN OLVERA:
ANGEL MARTIN BELTRAN
Los Cantillos, 34 - Teléfono 13 08 80



LA PEÑA MADRIDINA
DE
OLVERA

*Desea a sus socios
simpatizantes una
Felices Fiestas*

Recordamos a la masa social
20 de septiembre de 1991 a las 12h
celebraremos

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA
para elección de Presidente

SOCIEDAD COOPERATIVA

EL CASTILLO



TRANSPORTES
Y
EXCAVACIONES

CLASIFICACION
DE
ARIDOS
LAVADOS

Ramón y Cajal, s/n - Tfno. 130009
OLVERA



HELPA, S.A.

**CIA. INTERNACIONAL
DE PRODUCTOS QUIMICOS**

DELEGADO DE ZONA:
RAFAEL GOMEZ LOPEZ
Teléfono (95) 4851928
MORON DE LA FRONTERA (Sevilla)

Manuel González Hernández
ARQUITECTO

Estudios y Proyectos de Arquitectura

C/ Llanos, 2 - OLVERA

C/ San Sebastián, 20 - TEL. (95) 4852829 - MORON

**Eduardo
Díaz González**
PERITO AGRICOLA

Mediciones y
Particiones de Fincas
Valoraciones

Victoria, 6 - 3º - Tlf. 130295
OLVERA

PAPELERIA
LIBRERIA
CALDERO

MATERIAL ESCOLAR
Y LIBROS DE TEXTO

Plaza Nueva, 7 - Teléfono

CAFETERIA-HELADERIA
HIPANOVA

AMBIENTE SELECTO - AIRE ACONDICIONADO

Avda. Julián Besteiro, 10

TEJIDOS
MARI

GRAN SURTIDO EN TOLDOS,
EDREDONES Y CORTINAS

BP

BP SOLAR

Fabricación

Paneles y módulos fotovoltaicos, en silicio monocristalino y policristalino con un amplio rango de potencias

- Reguladores electrónicos
- Accesorios de los sistemas
- Kits solares para diversas aplicaciones

Reservando permanentemente los recursos para el desarrollo de productos y sistemas que mejoren la oferta actual



BP SOLAR ESPAÑA, S.A.
Fabrica y oficinas centrales:
Polígono Industrial de Valporfio; c/ Primera, 5
E-28110 ALCOBENDAS (Madrid)
TEL. (341) 661.10.14 - FAX (341) 661.27.03

Nº 1 en Tecnología y Ventas



Le proponemos
las soluciones
concretas
que Vd. necesite

Nuestro Departamento Técnico estudiará su proyecto dándole la solución adecuada

En:

- ILUMINACION,
- SUMINISTRO DE AGUA,
- TELECOMUNICACIONES,
- SEÑALIZACION VIAL,
MARITIMA, AEREA,
- PROTECCION CATODICA

entre otras, están contribuyendo desde nuestra fábrica en España a la mejora de la calidad de vida en todo el mundo

Y seguimos avanzando...

Con aplicaciones en otros sectores como el ocio, con linternas, cargadores de baterías, ayudas a caravanas y camping, etc., que nos permiten acercar cada día más la energía a sus necesidades.

En Sevilla
CAPESOL - República Argentina, 54 - 1º ochav.
41001 SEVILLA
TEL. 459228 ; FAX 459265

CONSTRUCCIONES DICAMON, S.A.

ESTRUCTURAS
CONSTRUCCIONES DE OBRAS EN GENERAL
VIVIENDAS Y OBRAS CIVILES
ORGANIZACIONES

Próximamente comenzaremos en Olvera, la construcción
de 28 viviendas de V.P.O., promocionadas por el
Excmo. Ayuntamiento

Carrtera del Puerto, 219 - Tlfno. (953) 40 70 05 - 40 69 59 - FAX (953) 40 70 05
ALMONTE (Huelva) - FAX (953) 40 70 05

MARMOLES AGUILERA, S.A.

Carrtera Los Corrales - El Saucejo, s/n
Teléfono y Fax (95) 481 83 14
LOS CORRALES (Sevilla)

Polígono Industrial, 5
Teléfono (956) 13 03 55
OLVERA

MNA

MULTINACIONAL ASEGURADORA
SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

Seguros
en efectivo

AS & B ASEGURADORA

Tlfno. 13 00 34 - 03 00 34

CARNICAS Riofernández

Julian Bustos, 26
Mercado, 17
OLVERA

PRODUCTOS CARNICOS
CON CALIDAD, FRESCURA, SANIDAD y



ES LO QUE LES OFRECEMOS

DELEGACIONES EN:
ALGODONALES
OLVERA-1
OLVERA-2

MARMOLES CARDENAS

PREPARAMOS PARA VD. TODA CLASE DE
ESCALERAS
ZOCALOS
SOLERIAS
ENCIMERAS
DE COCINA Y BAÑO
CHIMENEAS
Y TODO LO QUE NECESITE
PARA EL ACABADO DE SU CASA
EN MARMOL Y GRANITO

PIDA PRESUPUESTO

José Díaz, s/n - Tlfno. (95) 485 8343 - PRUNA

PROXIMA APERTURA EN EL POLIGONO
INDUSTRIAL DE OLVERA

Transportes IZPEGA



TRANSPORTES
Y EXCAVACIONES

LAVADO
Y SELECCION
DE ARIDOS

M. de Falla, s/n
Tfn 130950

IMPRENTA ROSARIO

Polígono Industrial 1 - B - Teléfono 13 07 82 - FAX 13 13 75

OLVERA

Pub
TIPIC

Ambiente joven y marchoso
música a tope
y langostinadas los sábados

Relevada s/n Frente Discoteca El Muro

deportes

TODO EN MATERIAL
DEPORTIVO
CAMPING,
CAZA Y PESCA
Victoria, 2
Teléfono 13 01 95

elameda

BAR
POLIGON

en el Polígono Industrial de
(junto a Imprenta Rosario)

Desea una feliz feria
a todos los olvereños y olvereñas

Bar
PELUS



ESTA TARJETA



VALE POR DOS

En su doble utilidad, como Tarjeta de CAJABIERTA y como Tarjeta de COMPRA, es válida, para nuestra provincia y para toda España, tanto en los Cajeros Automáticos de las Cajas de Ahorros como en los establecimientos comerciales adheridos.





EMISORA MUNICIPAL
RADIO OLVERA

1971

una radio a tu servicio

la emisora de la
sierra norte gaditana

tu radio más cercana



Casa de la Cultura, 3.ª planta - Tlfnos. 13 08 98 - 13 06 02 - FAX 13 06 02

OLVERA